



# BOSCH

## Safety information

العربية

česky

dansk

deutsch

ελληνικά

english

español

eesti

suomi

français

hrvatski

magyar

հայերեն

indonesia

italiano

日本語

қазақша

한국의

кыргызча

lietuvių

latviski

nederlands

polski

português

română

русский

slovenčina

slovenščina

svenska

тоҷикӣ

ไทย

türkçe

tiếng Việt

简体中文

繁體中文



|            |   |           |
|------------|---|-----------|
| العربية    | معلومات السلامة                               | <b>5</b>  |
| česky      | Bezpečnostní informace                        | <b>7</b>  |
| dansk      | Sikkerhedsinformation                         | <b>9</b>  |
| deutsch    | Sicherheitshinweise                           | <b>11</b> |
| ελληνικά   | Πληροφορίες ασφαλείας                         | <b>13</b> |
| english    | Safety information                            | <b>15</b> |
| español    | Información de seguridad                      | <b>17</b> |
| eesti      | Ohutusteave                                   | <b>19</b> |
| suomi      | Turvallisuustiedot                            | <b>21</b> |
| français   | Informations de sécurité                      | <b>23</b> |
| hrvatski   | Sigurnosne informacije                        | <b>25</b> |
| magyar     | Biztonsági információk                        | <b>27</b> |
| հայերէն    | Նախազգուշական միջոցների մասին տեղեկություններ | <b>29</b> |
| indonesia  | Informasi keselamatan                         | <b>31</b> |
| italiano   | Informazioni sulla sicurezza                  | <b>33</b> |
| 日本語        | 安全情報  | <b>35</b> |
| қазақша    | Қауіпсіздік ақпараты                          | <b>37</b> |
| 한국의        | 안전 정보   | <b>39</b> |
| кыргызча   | Коопсуздук техникасы боюнча маалымат          | <b>41</b> |
| lietuvių   | Saugos informacija                            | <b>43</b> |
| latviski   | Drošības informācija                          | <b>45</b> |
| nederlands | Veiligheidsinformatie                         | <b>47</b> |
| polski     | Informacje dotyczące bezpieczeństwa           | <b>49</b> |
| português  | Informações de segurança                      | <b>51</b> |

|             |                                    |           |
|-------------|------------------------------------|-----------|
| română      | Informații de siguranță            | <b>53</b> |
| русский     | Информация по безопасности         | <b>55</b> |
| slovenčina  | Informácie týkajúce sa bezpečnosti | <b>57</b> |
| slovenščina | Varnostne informacije              | <b>59</b> |
| svenska     | Säkerhetsinformation               | <b>61</b> |
| тоҷикӣ      | Маълумот дар бораи бехатарӣ        | <b>63</b> |
| ไทย         | ข้อมูลความปลอดภัย                  | <b>65</b> |
| türkçe      | Güvenlik bilgileri                 | <b>66</b> |
| tiếng Việt  | Thông tin an toàn                  | <b>68</b> |
| 简体中文        | 安全信息                               | <b>70</b> |
| 繁體中文        | 安全資訊                               | <b>71</b> |

# معلومات السلامة

1

1. اقرأ تعليمات السلامة هذه واحتفظ بها. اتبع جميع التعليمات وانتبه جيدًا لجميع التحذيرات.
2. قم بتنزيل الإصدار الأخير من دليل التثبيت المناسب من [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) للحصول على إرشادات التثبيت.

## معلومات



للحصول على التعليمات، يمكنك مراجعة دليل التثبيت.

3. اتبع جميع تعليمات التثبيت وانتبه إلى إشارات التنبيه التالية:

**إشعار** يحتوي على معلومات إضافية. بشكل عام، لا يؤدي عدم الالتزام بالإشعار إلى إلحاق الضرر بالمعدات أو إلى إصابات شخصية.



**إنذار** قد يؤدي عدم الالتزام بالتنبيه إلى إلحاق الضرر بالمعدات أو الممتلكات، أو قد يتعرض الأشخاص للإصابات.



**تحذير!** خطر الصدمة الكهربائية.



4. تثبيت النظام وصيانته فقط من قبل أشخاص مؤهلين، وفقًا للقواعد المحلية المعمول بها. لا يتضمن هذا المنتج أي قطع قابلة للإصلاح من قبل المستخدم.
5. تثبيت النظام لصوت الطوارئ (باستثناء محطات الاتصال وملحقات محطات الاتصال) في منطقة ذات وصول مقيد فقط. قد لا يحصل الأطفال على حق الوصول إلى النظام.
6. فيما يتعلق بتركيب أجهزة النظام على الأرفف، تأكد من أن رف المعدات يتسم بجودة مناسبة تسمح له بحمل وزن الأجهزة. يجب توخي الحذر عند نقل الرف لتفادي الإصابة التي قد تنتج عن انقلابه.
7. يجب عدم تعريض هذا الجهاز للتنظيف أو الرذاذ، وتأكد من عدم وضع أشياء مملوءة بالسوائل، مثل المزهريات، على الجهاز.

**تحذير!** للحد من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية، لا تعرض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة.



8. يتم توصيل المعدات التي تعمل بالطاقة الكهربائية بمأخذ للتيار الكهربائي مزود بوصلة تأريض للحماية. ويتم تركيب قابس تيار كهربائي خارجي جاهز للتشغيل أو مفتاح قاطع للتيار الكهربائي يفصل كافة الأقطاب.
9. استبدل فقط المصهر الرئيسي للجهاز بمصهر من نفس النوع.
10. يتم توصيل وصلة التأريض للحماية في جهاز بأرضية واقية قبل توصيل الجهاز بوحدة إمداد الطاقة.
11. قد تحمل مخرجات مضخات الصوت المميزة بالعلامة فولتيات لإخراج الصوت تصل حتى 120 V<sub>RMS</sub>. قد يؤدي لمس المحطات الطرفية أو الأسلاك غير المعزولة إلى توليد شعور مزعج.
- قد تحمل مخرجات مضخات الصوت المميزة بالعلامة أو فولتيات لإخراج الصوت تزيد عن 120 V<sub>RMS</sub>. يجب أن يقوم شخص يتمتع بالمهارات اللازمة بتجريد وتوصيل أسلاك مكبر الصوت بحيث يتعذر الوصول إلى الموصلات المكشوفة.
12. قد يتلقى النظام الطاقة من عدد كبير من مأخذ التيار الكهربائي والبطاريات الاحتياطية.

**تحذير!** لمنع التعرض لخطر الصدمات، يجب فصل جميع مصادر الطاقة قبل تثبيت النظام.



13. لا تستخدم سوى البطاريات الموصى بها واحرص على مراعاة القطبية. يبرز خطر الانفجار في حال استخدام بطارية من نوع غير صحيح.
14. تستخدم محولات الألياف الضوئية أشعة الليزر غير المرئية. لمنع حدوث إصابات، يجب تفادي تعريض العين للشعاع.
15. يجب تركيب أجهزة التثبيت الرأسي (الجداري) التي تدعم واجهة المستخدم للتشغيل على ارتفاع مترين (2) فقط.

16. قد تتسبب الأجهزة المركبة على ارتفاع يزيد عن مترين (2) في حدوث إصابات عند سقوطها. يجب اتخاذ تدابير احترازية.
17. لمنع إلحاق الضرر بحاسة السمع، يجب تفادي الاستماع عند مستويات صوت مرتفعة لفترات وقت طويلة.
18. قد يستخدم الجهاز بطارية ليثيوم دائرية. احرص على إبقائها بعيدة عن متناول الأطفال. فهي تشكل خطر حدوث حروق كيميائية عند ابتلاعها. وفي هذه الحالة، يجب استشارة الطبيب على الفور.

# 1 Bezpečnostní informace

1. Tyto bezpečnostní pokyny si přečtěte a uschovejte. Dodržujte všechny pokyny a věnujte pozornost všem varováním.
2. Nejnovější příručku s pokyny k instalaci si můžete stáhnout z webu [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Informace

Pokyny naleznete v instalační příručce.

3. Dodržujte všechny pokyny týkající se instalace a řiďte se následujícími výstražnými symboly:



**Upozornění!** Obsahuje doplňkové informace. Nedodržení upozornění obvykle nemá za následek poškození zařízení ani zranění osob.



**Upozornění!** V případě nedodržení výstrahy může dojít k poškození zařízení nebo majetku nebo ke zranění osob.






**Varování!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

4. Instalaci a údržbu systému smí provádět výhradně kvalifikovaný personál, který postupuje v souladu s příslušnými místními předpisy. Uvnitř zařízení nejsou žádné díly, jejichž údržbu nebo opravy může provádět uživatel.
5. Instalace systému evakuačního rozhlasu (s výjimkou stanic hlasatele a rozšíření stanic hlasatele) v oblasti s omezeným přístupem. Dětem nesmí být umožněn přístup k systému.
6. Při montáži systémových zařízení do přístrojové skříně je nutné zajistit, aby přístrojová skříň měla dostatečnou únosnost odpovídající hmotnosti těchto zařízení. Při přemísťování skříně postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění následkem převržení.
7. Zařízení nesmí být vystaveno kapající ani stříkající vodě a na zařízení nesmí být umístěny žádné předměty naplněné kapalinou, například vázy.



**Varování!** Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti. Snížím se tím riziko vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

8. Zařízení napájená z elektrické sítě musí být připojena k zásuvce elektrické sítě s připojením k ochrannému uzemnění. Instalace musí zahrnovat externí, snadno ovladatelnou síťovou zástrčku nebo síťový vypínač ovládající všechny póly.
9. Hlavní pojistku zařízení vyměňujte jedině za pojistku stejného typu.
10. Před připojením k napájecímu zdroji je třeba zařízení připojit k ochrannému uzemnění.
11. Výstupy zesilovače s označením  mohou přenášet výstupní napětí zvuku až 120 V<sub>ef</sub>. Dotknutí se neizolovaných svorek nebo kabeláže může mít za následek nepříjemný pocit. Výstupy zesilovače s označením  nebo  mohou přenášet výstupní napětí zvuku přes 120 V<sub>ef</sub>. Odizolování a připojení kabelů reproduktorů tak, aby s obnaženými vodiči nikdo nepřišel do kontaktu, musí provést zkušený elektrikář.
12. Systém může být napájen z vícero zásuvek elektrické sítě a záložních baterií.



**Varování!** Z důvodu prevence úrazů elektrickým proudem odpojte před instalací systému všechny napájecí zdroje.

13. Používejte pouze doporučené baterie a dodržujte správnou polaritu. Při použití baterií nesprávného typu hrozí nebezpečí výbuchu.

14. Měníče s optickými vlákny používají neviditelné laserové záření. Abyste předešli zranění, vyhýbejte se vystavování očí účinkům paprsku.
15. Zařízení pro svislou (nástěnnou) montáž, která disponují uživatelským rozhraním, smí být montována do výšky méně než 2 m.
16. Při používání zařízení namontovaných do výšky více než 2 metry hrozí úraz pádem. Je nutné přijmout preventivní opatření.
17. Při nastavení vysokých úrovní hlasitosti se vyhýbejte dlouhodobému poslechu, abyste zabránili poškození sluchu.
18. Zařízení může obsahovat knoflíkovou lithiovou baterii. Uchovávejte mimo dosah dětí. V případě požití hrozí vysoké nebezpečí chemického poleptání. Okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.



# 1 Sikkerhedsinformation

1. Læs og følg disse vigtige sikkerhedsanvisninger. Følg alle anvisninger, og overhold alle advarsler.
2. Download seneste version af den relevante installationsvejledning fra [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) for at få vejledning til installationen.



## Information

Se installationsvejledningen for anvisninger.

3. Følg alle installationsanvisninger, og bemærk følgende advarselsskilte:



**Bemærk!** Indeholder yderligere information. Evt. mangel på at følge en bemærkning resulterer som regel ikke i personskader eller skade på udstyret.



**Forsigtig!** Udstyret eller ejendommen kan blive beskadiget, eller personer kan komme til skade, hvis en advarsel ikke følges.






**Advarsel!** Risiko for elektrisk stød.

4. Systeminstallation og servicearbejde må kun udføres af kvalificeret personale og i overensstemmelse med producentens anvisninger og lokale bestemmelser. Der er ingen dele inde i apparatet, der kan repareres af brugeren.
5. Systeminstallation mhp. nødalarm (med undtagelse af kaldestationer og udvidelser til kaldestationer) er kun tilladt i et område med begrænset adgang. Børn må ikke få adgang til systemet.
6. Til rackmontering af systemenheder skal du sørge for, at udstyrskabinettet er velegnet til at understøtte vægten af enhederne. Vær forsigtig, når et rack flyttes, for at undgå, at det vælter og medfører skade.
7. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles væskefyldte objekter, f.eks. vaser, på apparatet.



**Advarsel!** Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt for at undgå risiko for brand eller elektrisk stød.

8. Udstyr, der strømforsynes via en stikkontakt, skal tilsluttes en stikkontakt med beskyttelsesjording. Der skal installeres et eksternt netstik eller en ekstern netafbryder med alle ledere, som er klar til betjening.
9. Udskift kun et apparats strømforsynings sikring med en sikring af samme type.
10. Et apparats beskyttende jordforbindelse skal tilsluttes beskyttelsesjording, før apparatet tilsluttes en strømforsyning.
11. Forstærkerudgange markeret med  kan levere audioudgangsspændinger op til 120 V<sub>RMS</sub>. Uisolerede terminaler eller ledninger, der berører hinanden, kan give en ubehagelig følelse.  
Forstærkerudgange markeret med  eller  kan levere audioudgangsspændinger på over 120 V<sub>RSM</sub>. Der skal en kvalificeret person til at afisolere og tilslutte højttalerledningerne på en sådan måde, at de uisolerede ledere ikke er tilgængelige.
12. Systemet kan forsynes med strøm fra flere stikkontakter og backup-batterier.



**Advarsel!** Undgå fare for stød ved at afbryde alle strømkilder inden systeminstallation.

13. Brug kun anbefalede batterier og overhold polariteten. Der er risiko for eksplosionsfare, hvis der bruges et batteri af forkert type.
14. Fiberoptiske convertere anvender usynlig laserstråling. Undgå at kigge på strålen for at forhindre personskaade.
15. Enheder til lodret montering (vægmontering), der har en brugergrænseflade til betjening, må kun monteres i en højde af under 2 m.
16. Enheder, der installeres i over 2 m højde kan forårsage personskader, hvis de falder ned. Der skal træffes forebyggende foranstaltninger.
17. Undgå at lytte til høj lydstyrke i lang tid ad gangen for at forhindre høreskader.
18. Et apparat kan anvende et litiumknapcellebatteri. Opbevar ude af syne for børn. Der er stor risiko for kemisk forbrænding ved indtagelse. Søg straks læge.

# 1 Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Sicherheitshinweise, und bewahren Sie sie auf. Befolgen Sie alle Anweisungen, und beachten Sie alle Warnungen.
2. Laden Sie die neueste Version des entsprechenden Installationshandbuchs unter [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) herunter, um Installationsanweisungen zu erhalten.



## Information

Im Installationshandbuch finden Sie weitere Anweisungen.

3. Befolgen Sie alle Installationsanweisungen, und beachten Sie die folgenden Warnhinweise:



**Hinweis!** Zusätzliche Informationen. Normalerweise führt die Nichtbeachtung von Hinweisen nicht zu Sach- oder Personenschäden.



**Vorsicht!** Die Nichtbeachtung der Warnung kann zu Verletzungen oder Schäden am System bzw. zu anderen Sachschäden führen.






**Warnung!** Stromschlaggefahr.

4. Systeminstallation und Wartungsarbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal, in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften. Geräteinnenteile können vom Benutzer nicht gewartet werden.
5. Systeminstallation für Evakuierung (mit Ausnahme von Sprechstellen und Sprechstellenerweiterungen) nur in einem Bereich mit eingeschränktem Zutritt. Kinder dürfen keinen Zugriff auf das System erhalten.
6. Bei der 19"-Rackmontage von Systemgeräten ist sicherzustellen, dass das 19"-Rack eine entsprechende Qualität besitzt, um das Gewicht der Geräte zu unterstützen. Gehen Sie beim Verschieben eines 19"-Racks vorsichtig vor, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.
7. Das Gerät muss vor Spritzern oder Tropfen von Flüssigkeit geschützt werden. Mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, z. B. Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.



**Warnung!** Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Nässe aus, um die Gefahr eines Brands oder Stromschlags zu verringern.

8. Einheiten mit Netzstromversorgung müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerdung angeschlossen werden. Ein externer, leicht bedienbarer Netzstecker oder ein Hauptschalter soll installiert werden.
9. Ersetzen Sie die Netzsicherung eines Geräts nur mit einer Sicherung desselben Typs.
10. Der Erdungsanschluss eines Geräts muss an die Schutzerde angeschlossen werden, bevor das Gerät an eine Stromversorgung angeschlossen wird.
11. Verstärkerausgänge mit der Kennzeichnung  können Audio-Ausgangsspannungen bis zu  $120 V_{\text{RMS}}$  tragen. Das Berühren nicht isolierter Anschlüsse oder Verdrahtungen kann ein unangenehmes Gefühl verursachen.  
Verstärkerausgänge mit der Kennzeichnung  oder  können Audio-Ausgangsspannungen über  $120 V_{\text{RMS}}$  tragen. Die Lautsprecherdrähte müssen von einer Fachkraft abisoliert und so angeschlossen werden, dass die freiliegenden Leiter nicht zugänglich sind.
12. Das System kann Strom von mehreren Netzsteckdosen und Notstrombatterien erhalten.



**Warnung!** Um Stromschläge zu vermeiden, trennen Sie vor der Systeminstallation alle Stromquellen.

13. Verwenden Sie nur empfohlene Batterien und beachten Sie die Polarität. Bei Verwendung eines falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr.
14. Optische Glasfaserwandler verwenden unsichtbare Laserstrahlung. Um Verletzungen vorzubeugen, sollten Sie nicht direkt in den Laserstrahl schauen.
15. Einheiten für die vertikale Montage (an der Wand), die eine Benutzeroberfläche für den Betrieb unterstützen, dürfen auf einer Höhe von max. 2 m montiert werden.
16. Einheiten, die in einer Höhe über 2 m montiert sind, können beim Herunterfallen zu Verletzungen führen. Es müssen Schutzmaßnahmen ergriffen werden.
17. Betreiben Sie das System nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.
18. Das Gerät kann eine Lithium-Knopfzelle enthalten. Von Kindern fernhalten. Bei Verschlucken besteht ein hohes Risiko für eine chemischen Verbrennung. Suchen Sie in diesem Fall sofort einen Arzt auf.

# 1 Πληροφορίες ασφαλείας

1. Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις.
2. Για τις οδηγίες εγκατάστασης κατεβάστε την τελευταία έκδοση του ισχύοντος εγχειριδίου εγκατάστασης από τον δικτυακό τόπο [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Πληροφορίες

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης για οδηγίες.

3. Εφαρμόστε όλες τις οδηγίες εγκατάστασης και τα εξής προειδοποιητικά σήματα:



**Ειδοποίηση!** Περιέχει επιπλέον πληροφορίες. Συνήθως, η μη τήρηση μιας ειδοποίησης δεν καταλήγει σε ζημιά του εξοπλισμού ή σωματική βλάβη.



**Προσοχή!** Εάν η προειδοποίηση δεν τηρηθεί, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό ή υλικές ζημιές ή σωματική βλάβη.






**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

4. Η εγκατάσταση και το σέρβις του συστήματος θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κώδικες. Στο εσωτερικό, δεν υπάρχουν εξαρτήματα με δυνατότητα επισκευής από τον χρήστη.
5. Εγκατάσταση συστήματος ήχου έκτακτης ανάγκης (εκτός από σταθμούς κλήσεων και επεκτάσεις σταθμών κλήσεων) σε περιοχή περιορισμένης πρόσβασης μόνο. Τα παιδιά δεν έχουν τη δυνατότητα πρόσβασης στο σύστημα.
6. Όσον αφορά συσκευές του συστήματος που στερεώνονται σε ικρίωμα, βεβαιωθείτε ότι το ικρίωμα εξοπλισμού είναι κατάλληλης ποιότητας, ώστε να υποστηρίζει επαρκώς το βάρος των συσκευών. Κατά τη μετακίνηση ενός ικριώματος, λάβετε μέτρα ώστε να αποτραπεί τυχόν τραυματισμός λόγω ανατροπής.
7. Η συσκευή δεν θα πρέπει εκτίθεται σε σταγόνες ή ψεκασμό υγρών και δεν θα πρέπει να τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, π.χ. βάζα, επάνω στη συσκευή.



**Προειδοποίηση!** Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, η συσκευή δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία.

8. Απαιτείται η σύνδεση του εξοπλισμού που τροφοδοτείται με τάση δικτύου σε ρευματοδότη δικτύου που διαθέτει σύνδεση προστατευτικής γείωσης. Απαιτείται η εγκατάσταση εξωτερικού, άμεσης δυνατότητας χειρισμού, ρευματοδότη δικτύου ή ολοπολικού διακόπτη τροφοδοσίας.
9. Απαιτείται η αντικατάσταση της ασφάλειας μιας συσκευής μόνο με ασφάλεια ίδιου τύπου.
10. Απαιτείται η σύνδεση της προστατευτικής γείωσης μιας συσκευής σε προστατευτική γείωση, πριν από τη σύνδεση της συσκευής σε τροφοδοτικό.
11. Οι έξοδοι του ενισχυτή που επισημαίνονται με  ενδέχεται να φέρουν τάσεις εξόδου ήχου έως και 120 V<sub>RMS</sub>. Εάν αγγίξετε ακροδέκτες ή καλωδιώσεις χωρίς μόνωση ενδέχεται να αισθανθείτε μια δυσάρεστη αίσθηση.

Οι έξοδοι του ενισχυτή που επισημαίνονται με  ή  ενδέχεται να φέρουν τάσεις εξόδου ήχου πάνω από 120 V<sub>RMS</sub>. Απαιτείται ειδικευμένος επαγγελματίας για την απογύμνωση και τη σύνδεση των καλωδίων των ηχείων με τρόπο ώστε να μην υπάρχει η δυνατότητα πρόσβασης στους γυμνούς αγωγούς.

12. Το σύστημα ενδέχεται να τροφοδοτείται από πολλούς ρευματοδότες δικτύου και εφεδρικές μπαταρίες.



**Προειδοποίηση!** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε όλες τις πηγές τροφοδοσίας πριν από την εγκατάσταση του συστήματος.

13. Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες συνιστώμενου τύπου και να τηρείτε την πολικότητα. Εάν χρησιμοποιηθεί μπαταρία εσφαλμένου τύπου, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
14. Οι μετατροπείς οπτικών ινών χρησιμοποιούν αόρατη ακτινοβολία λέιζερ. Για να αποτραπεί ο τραυματισμός, αποφύγετε την έκθεση των ματιών στη δέσμη των ακτίνων.
15. Οι συσκευές κατακόρυφης (επίτοιχης) τοποθέτησης που στηρίζουν διασύνδεση χρήστη για τη λειτουργία απαιτείται να τοποθετούνται σε ύψος έως 2 m μόνο.
16. Οι συσκευές που είναι εγκατεστημένες σε ύψος πάνω από 2 m ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση πτώσης. Απαιτείται η λήψη προληπτικών μέτρων.
17. Για να αποφύγετε την πιθανή βλάβη στην ακοή, μη χρησιμοποιείτε υψηλά επίπεδα έντασης ήχου για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
18. Σε μια συσκευή ενδέχεται να χρησιμοποιείται μπαταρία λιθίου σε σχήμα νομίσματος. Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, υπάρχει υψηλός κίνδυνος χημικού εγκαύματος. Αναζητήστε ιατρική βοήθεια αμέσως.

# 1 Safety information

1. Read and keep these safety instructions. Follow all instructions and heed all warnings.
2. Download the latest version of the applicable installation manual from [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) for installation instructions.



## Information

Refer to the Installation Manual for instructions.

3. Follow all installation instructions and observe the following alert signs:



**Notice!** Containing additional information. Usually, not observing a notice does not result in damage to the equipment or personal injuries.



**Caution!** The equipment or the property can be damaged, or persons can be injured if the alert is not observed.






**Warning!** Risk of electric shock.

4. System installation and servicing by qualified personnel only, in accordance with applicable local codes. No user-serviceable parts inside.
5. System installation for emergency sound (except for call stations and call station extensions) in a Restricted Access Area only. Children may not get access to the system.
6. For rack-mounting of system devices, make sure that the equipment rack is of suitable quality to support the weight of the devices. Use caution when moving a rack to avoid injury from tip over.
7. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



**Warning!** To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

8. Mains powered equipment shall be connected to a mains power outlet socket with a protective earthing connection. An external, readily operable, mains plug or all-pole mains switch shall be installed.
9. Only replace the mains fuse of an apparatus with a fuse of the same type.
10. The protective ground connection of an apparatus shall be connected to protective ground before the apparatus is connected to a power supply.
11. Amplifier outputs marked with  may carry audio output voltages up to 120 V<sub>RMS</sub>. Touching uninsulated terminals or wiring may result in an unpleasant sensation. Amplifier outputs marked with  or  may carry audio output voltages above 120 V<sub>RMS</sub>. It requires a skilled person to strip and connect the loudspeaker wires in such a way that the naked conductors are inaccessible.
12. The system may receive power from multiple mains power outlet sockets and backup batteries.



**Warning!** To prevent a shock hazard disconnect all power sources prior to system installation.

13. Only use recommended batteries and observe polarity. Risk of explosion if an incorrect type of battery is used.
14. Fiber optical converters use invisible laser radiation. To prevent injury, avoid eye exposure to the beam.

15. Devices for vertical (wall) mounting supporting a user interface for operation shall only be mounted below 2 m height.
16. Devices installed above 2 m height may cause injury when falling down. Preventive measures must be taken.
17. To prevent hearing damage do not listen at high volume levels for long periods.
18. An apparatus may use a lithium coin battery. Keep away from children. If ingested, high risk of chemical burn hazard. Seek medical attention immediately.



# 1 Información de seguridad

1. Lea y conserve estas instrucciones de seguridad. Siga todas las instrucciones y tenga en cuenta toda las advertencias.
2. Descargue la última versión del manual de instalación correspondiente de [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) para obtener las instrucciones de instalación.



## Información

Consulte el Manual de instalación para obtener instrucciones.

3. Siga todas las instrucciones de instalación y observe los signos de alerta siguientes:



**¡Aviso!** Contiene información adicional. Habitualmente, no respetar este tipo de aviso no da como resultado daños en el equipo ni lesiones personales.



**¡Precaución!** Si no se sigue lo indicado en el mismo, se pueden producir lesiones personales o causar daños en el equipo o la propiedad.






**¡Aviso!** Riesgo de descargas eléctricas.

4. La instalación y el mantenimiento del sistema solo puede ir a cargo de personal cualificado, conforme a los códigos locales aplicables. No hay piezas sustituibles por el usuario en el interior.
5. La instalación del sistema de sonido de emergencia (excepto las estaciones de llamada y las extensiones de estación de llamada) solo se realiza en un área de acceso restringido. Los niños no deben tener acceso al sistema.
6. Para montar los dispositivos del sistema en un bastidor, asegúrese de que el bastidor tenga la calidad adecuada para sostener el peso de los dispositivos. Tenga cuidado al mover un bastidor para evitar lesiones si se vuelca.
7. Este aparato no debe quedar expuesto a goteos ni a salpicaduras, y no deben colocarse encima del mismo objetos con líquidos, como floreros.



**¡Aviso!** Para reducir el riesgo de incendio y de descarga eléctrica, evite que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.

8. El equipo con alimentación de red debe conectarse a una toma de corriente de red con conexión de protección a tierra. Es necesario instalar un enchufe o interruptor sobre todos los polos que esté al alcance para usarlo de inmediato.
9. Se debe sustituir siempre el fusible de alimentación de red de un aparato por un fusible del mismo tipo.
10. La conexión a tierra de protección de un aparato se debe conectar a una toma de tierra antes de que el aparato esté conectado a una fuente de alimentación.
11. Las salidas del amplificador marcadas con  pueden conducir tensiones de salida de audio de hasta 120 V<sub>RMS</sub>. Tocar los terminales o los cables no aislados puede provocar una sensación desagradable.

Las salidas del amplificador marcadas con  o  pueden conducir tensiones de salida de audio por encima de 120 V<sub>RMS</sub>. Es necesario que una persona cualificada pele y conecte los cables de los altavoces de forma que no se pueda acceder a los conductores pelados.

12. El sistema puede recibir alimentación a través de varias tomas de corriente y baterías de respaldo.



**¡Aviso!** Para evitar un riesgo de descarga, desconecte todas las fuentes de alimentación antes de instalar el sistema.

13. Utilice solo las baterías recomendadas y observe la polaridad. Riesgo de explosión si se utiliza un tipo de batería incorrecto.
14. Los convertidores de fibra óptica utilizan radiación láser invisible. Para evitar lesiones, evite la exposición del ojo al haz.
15. Los dispositivos para montaje en vertical (pared) que admiten una interfaz de usuario para el funcionamiento, solo deben montarse por debajo de 2 m de altura.
16. Los dispositivos instalados por encima de 2 m de altura pueden causar lesiones si caen. Deben tomarse medidas preventivas.
17. Para evitar daños auditivos, no utilice niveles altos de volumen durante periodos prolongados.
18. Un aparato puede utilizar una batería de botón de litio. Mantener alejado de los niños. Riesgo elevado de quemaduras químicas en caso de ingestión. Busque atención médica inmediata.

# 1 Ohutusteave

1. Lugege need ohutusjuhised läbi ja hoidke alles. Järgige kõiki juhiseid ja kõiki hoiatusi.
2. Paigaldamisjuhiste saamiseks laadige sobiva paigaldusjuhendi versioon alla veebisaidilt [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Teave

Vt juhiseid paigaldusjuhendist.

3. Järgige kõiki paigaldusjuhiseid ja järgnevaid hoiatusmärgiseid.



**Märkus!** Sisaldab lisateavet. Tavaliselt ei põhjusta märkuse tähelepanuta jätmise seadmekahjustusi ega kehavigastusi.



**Hoiatus!** Kui märguanne jäetakse tähelepanuta, võib tulemuseks olla seadme- või varakahjustused või kehavigastused.






**Hoiatus!** Elektrilöögihoht.

4. Süsteemi tohivad paigaldada ja hooldada ainult kvalifitseeritud töötajad kohalike nõuete kohaselt. Sees ei ole kasutaja hooldatavaid osi.
5. Süsteemi paigaldamine hädaolukorra heli jaoks (välja arvatud teadustusmikrofonidele ja nende laiendustele) ainult piiratud ligipääsuga alas. Lastel ei tohi süsteemile ligipääsu olla.
6. Süsteemi seadmete püstikusse kinnitamiseks veenduge, et püstik oleks seadmete kaalu jaoks piisava kandevõimega. Olge püstiku teisaldamisel ettevaatlik, et vältida ümberminemisest tulenevaid vigastusi.
7. Seade ei tohi kokku puutuda veetilkade või -pritsmetega ning seadme peale ei tohi asetada vedelikuga täidetud esemeid, nt vaase.



**Hoiatus!** Tulekahju- või elektrilöögiohu vähendamiseks ärge jätke seadet vihma ega niiskuse kätte.

8. Elektritoitega seadmed tuleb ühendada kaitsemaandusega elektritoite pistikupesassa. Paigaldada tuleb väline kasutusvalmis toitepistik või kõikide viikude pealüliti.
9. Asendage seadme võrgukaitse ainult sama tüüpi kaitsmega.
10. Enne seadme toiteallikaga ühendamist tuleb seadme kaitsev maandusühendus ühendada kaitsemaandusega.
11. Märgistusega  võimendi väljunditel võib heli väljundpinge olla kuni 120 V<sub>RMS</sub>. Isoleerimata klemmide või klemmide puudutamine võib tekitada ebameeldiva aistingu. Märgistusega  või  võimendi väljunditel võib heli väljundpinge olla kuni 120 V<sub>RMS</sub>. Ainult kindla väljaõppega isikud võivad koorida ja ühendada kõlari juhtmed nii, et elektrijuhid ei oleks juurdepääsetavad.
12. Süsteem võib saada toite mitmest võrgutoitepistikupesast ja varuakust.



**Hoiatus!** Elektrilöögi vältimiseks eemaldage enne süsteemi paigaldamist kõik toiteallikad.

13. Kasutage vaid soovitatud akusid ja järgige polaarsust. Valet tüüpi aku kasutamisel tekib plahvatusoht.
14. Kiudoptilised muundurid kasutavad nähtamatut laserikiirgust. Vigastuste ennetamiseks vältige silma kokkupuudet kiirega.

15. Vertikaalseks (seinale) paigaldamiseks mõeldud seadmed, mis toetavad kasutamiseks kasutajaliidest, tuleb paigaldada madalamale kui 2 m.
16. Kõrgemale kui 2 m paigaldatud seadmed võivad alla kukkudes vigastusi põhjustada. Tuleb võtta ennetavaid meetmeid.
17. Kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pika aja jooksul liiga valju heli.
18. Seade võib kasutada liitium-nööppatareid. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamisel tekib suur keemilise põletuse oht. Pöörduge kohe arsti poole.

# 1 Turvallisuustiedot

1. Lue ja säilytä nämä turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia ohjeita ja huomioi kaikki varoitukset.
2. Lataa asennusoppaan uusin versio osoitteesta [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Tietoja

Ohjeita on asennusoppaassa.

3. Noudata kaikkia asennusohjeita, ja huomioi seuraavat varoitusmerkit:



**Huomautus!** Sisältää lisätietoja. Huomautuksen noudattamatta jättäminen ei yleensä aiheuta laitteen vahingoittumista tai henkilövahinkoja.



**Varoitus!** Laitteisto tai omaisuus voi vaurioitua tai henkilöille saattaa aiheutua vammoja, jos varoitusta ei oteta huomioon.






**Varoitus!** Sähköiskuvaara.

4. Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa suorittaa järjestelmän asennuksen ja huollon paikallisten määräysten mukaisesti. Laitteen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voisi korjata.
5. Äänievakuointijärjestelmän asennus (lukuun ottamatta kuulutuskojeita ja kuulutuskojeen laajennusyksiköitä) vain rajoitetun pääsyoikeuden alueelle. Lapset eivät saa päästä käsiksi järjestelmään.
6. Jos asennat järjestelmän laitteita laiteteleeseeseen, varmista, että teline varmasti kestää laitteiden painon. Noudata varovaisuutta, kun siirrät telinettä, jotta se ei kaadu ja aiheuta loukkaantumista.
7. Laitetta ei saa altistaa pisaroille tai roiskeille, eikä nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita, saa asettaa laitteen päälle.



**Varoitus!** Laite ei saa tulipalo- tai sähköiskuvaaran vuoksi altistua sateelle tai kosteudelle.

8. Laitteiden virransyötöt pitää yhdistää sellaisiin verkkovirtaliitäntöihin, joissa on suojamaadoitusyhteys. Laitteistossa on oltava ulkoinen, helposti käytettävä virtapistoke tai virtakytkin.
9. Vaihda laitteen sulake vain samantyyppiseen.
10. Laitteen suojamaadoitusliitäntä pitää yhdistää suojamaadoitukseen, ennen kuin laite yhdistetään virtalähteeseen.
11. Vahvistimen lähdoissa, joissa on merkintä , voi olla jopa 120 V<sub>RMS</sub>:n jännite. Eristämättömään liittimeen tai johtoon koskettaminen voi aiheuttaa epämiellyttävän tuntemuksen.  
Vahvistimen lähdoissa, joissa on merkintä  tai , voi olla yli 120 V<sub>RMS</sub>:n jännite. Kaiutinjohtojen kuoriminen ja kytkeminen pitää osata tehdä niin, että paljaisiin kytkentöihin ei pääse käsiksi.
12. Järjestelmään voi tulla virta useasta pistorasiasta ja vara-akusta.



**Varoitus!** Jotta vältät sähköiskuvaaran, kytke irti kaikki virtalähteet ennen järjestelmän asentamista.

13. Käytä vain suositeltuja akkuja, ja varmista niiden napaisuus. Vääräntyyppisen akun käyttäminen aiheuttaa räjähdysvaaran.

14. Kuituoptisissa muuntimissa käytetään näkymätöntä lasersädettä. Säteeseen katsominen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
15. Laitteet, jotka asennetaan pystysuoraan (seinälle) ja joita käytetään niiden käyttöliittymän kautta, pitää asentaa alle 2 m:n korkeuteen.
16. Yli 2 m:n korkeuteen asennettu laite voi pudotessaan aiheuttaa loukkaantumisen. Noudata ennakoivaa huolellisuutta.
17. Kuunteleminen pitkään suurella äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloasi.
18. Laite voi sisältää nappimallisia litiumparistoja. Älä anna lasten päästä niihin käsiksi. Nieleminen aiheuttaa kemiallisen palovamman korkean vaaran. Hakeudu tai vie henkilö välittömästi hoitoon.

# 1 Informations de sécurité

1. Lisez et conservez ces instructions de sécurité. Suivez toutes les instructions et respectez tous les avertissements.
2. Pour obtenir les instructions d'installation, téléchargez la dernière version du manuel d'installation applicable sur [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Informations

Reportez-vous au manuel d'installation pour obtenir des instructions.

3. Suivez les instructions d'installation et observez les signaux d'alerte suivants :



**Remarque** Indique la présence d'informations supplémentaires. Généralement, le non-respect d'une alerte de type Remarque n'entraîne pas de dommage matériel ou corporel.



**Attention !** Le non-respect de ce type d'alerte peut conduire à la détérioration de l'appareil et du matériel ainsi qu'à des dommages corporels.






**Avertissement !** Risque d'électrocution.

4. Installation et maintenance du système par un personnel qualifié uniquement, conformément aux codes locaux en vigueur. Cet appareil ne contient aucun composant susceptible d'être réparé par l'utilisateur.
5. Installation du système d'évacuation (sauf pour les pupitres d'appel et les extensions de pupitre d'appel) dans une zone à accès restreint uniquement. Les enfants ne peuvent pas accéder au système.
6. Pour le montage en rack des dispositifs système, assurez-vous que le rack de l'équipement est de qualité appropriée pour supporter le poids des dispositifs. Faites attention lors du déplacement d'un rack pour éviter tout dommage lié à un renversement.
7. L'appareil doit être conservé à l'abri des fuites et des projections de liquide. Ne placez aucun récipient contenant des liquides (vase ou autre) sur l'appareil.



**Avertissement !** Pour éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

8. L'équipement d'alimentation secteur doit être connecté à une prise d'alimentation secteur avec mise à la terre. Une fiche secteur ou un interrupteur secteur omnipolaire externe et facilement accessible doit être placé.
9. Ne remplacez le fusible secteur d'un appareil que par un fusible du même type.
10. La mise à la terre de sécurité d'un appareil doit être effectuée avant que l'appareil ne soit connecté à une source d'alimentation.
11. Les sorties d'amplificateur signalées par  peuvent acheminer des tensions de sortie audio jusqu'à 120 V<sub>RMS</sub>. Le fait de toucher des bornes ou des câbles non isolés peut causer une sensation désagréable.  
Les sorties d'amplificateur signalées par  ou  peuvent acheminer des tensions de sortie audio jusqu'à 120 V<sub>RMS</sub>. Le dénudage et la connexion des câbles de haut-parleur doivent être effectués par une personne compétente de manière à ce que les conducteurs nus soient inaccessibles.
12. Le système peut recevoir l'alimentation de plusieurs prises d'alimentation secteur et batteries de secours.



**Avertissement !** Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez toutes les sources d'alimentation avant l'installation du système.

13. Utilisez uniquement les batteries recommandées et respectez la polarité. Risque d'explosion en cas d'utilisation d'une batterie incorrecte.
14. Les convertisseurs à fibres optiques utilisent un rayonnement laser invisible. Pour éviter tout dommage, évitez d'exposer les yeux au rayon.
15. Les postes de montage vertical (mural) prenant en charge une interface utilisateur ne doivent être montés qu'en deçà d'une hauteur de 2 m.
16. Les postes installés au-delà d'une hauteur de 2 m peuvent provoquer des blessures en cas de chute. Des mesures préventives doivent être prises.
17. Pour prévenir des dommages auditifs, n'écoutez pas à un volume trop élevé pendant des périodes prolongées.
18. Un appareil peut utiliser une pile au lithium. Ne pas laisser à la portée des enfants. En cas d'ingestion, risque élevé de brûlure chimique. Consulter un médecin immédiatement.



# 1 Sigurnosne informacije

1. Pročitajte i sačuvajte ove opće sigurnosne upute. Pridržavajte se svih uputa i obratite pozornost na sva upozorenja.
2. Za upute za instalaciju preuzmite najnoviju verziju odgovarajućeg priručnika za instalaciju na web-mjestu [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Informacije

Upute potražite u priručniku za instalaciju.

3. Pridržavajte se svih uputa za instalaciju i poštujujte sljedeće znakove upozorenja:



**Obavijest!** Sadrži dodatne informacije. Nepoštivanje obavijesti obično neće rezultirati oštećenjem opreme ili osobnim ozljedama.



**Oprez!** Nepoštivanje upozorenja može uzrokovati oštećenje opreme ili imovine ili osobne ozljede.






**Upozorenje!** Postoji opasnost od električnog udara.

4. Instalaciju i servisiranje sustava smije obavljati samo kvalificirano osoblje, u skladu s primjenjivim lokalnim zakonima. U unutrašnjosti nema dijelova koje smije servisirati korisnik.
5. Instalacija sustava za zvuk za uzbunu (osim govornih stanica i proširenja govornih stanica) smije se obavljati samo u području ograničenog pristupa. Djeca ne smiju imati pristup sustavu.
6. U slučaju postavljanja uređaja sustava na montažni stalak, pazite da je stalak za opremu odgovarajuće kvalitete kako bi mogao izdržati težinu uređaja. Budite oprezni prilikom pomicanja stalka kako biste izbjegli ozljede uslijed prevrtanja.
7. Uređaj se ne smije izlagati velikoj vlazi ili prskanju te se predmeti koji sadrže tekućinu, kao što su vaze, ne smiju postavljati na uređaj.



**Upozorenje!** Da biste smanjili opasnost od požara ili električnog udara, ovaj uređaj nemojte izlagati kiši ili vlazi.

8. Opremu s mrežnim napajanjem potrebno je ukopčati u strujnu utičnicu električne mreže s priključkom zaštitnog uzemljenja. Potrebno je ugraditi vanjski mrežni utikač ili svepolni prekidač električne mreže koji je spreman za uporabu.
9. Mrežni osigurač aparata smijete zamijeniti isključivo osiguračem iste vrste.
10. Priključak zaštitnog uzemljenja aparata potrebno je spojiti sa zaštitnim uzemljenjem prije spajanja aparata na napajanje.
11. Izlazi pojačala označeni s  mogu provoditi audio izlazne napone do  $120 V_{RMS}$ . Dodirivanje neizoliranih terminala ili ožičenja može dovesti do neugodnog osjećaja. Izlazi pojačala označeni s  ili  mogu provoditi audio izlazne napone iznad  $120 V_{RMS}$ . Stručna osoba treba ukloniti izolaciju i povezati žice zvučnika tako da su ogoljeni provodnici nepristupačni.
12. Sustav može napajanje primati iz više strujnih utičnica električne mreže i pričuvnih baterija.



**Upozorenje!** Da biste spriječili opasnost od električnog udara, prije instalacije sustava odspojite sve izvore energije.

13. Potrebno je koristiti samo preporučene baterije i paziti na polaritet. Postoji opasnost od eksplozije ako se upotrebljava pogrešna vrsta baterije.
14. Pretvarači za optička vlakna služe se nevidljivim laserskim zračenjem. Izbjegavajte izlaganje očiju zraci kako biste spriječili ozljede.
15. Uređaji za okomito (zidno) postavljanje koji podupiru korisničko sučelje za operacije smiju se postaviti samo ispod 2 m visine.
16. Uređaji postavljeni iznad 2 m visine mogu prilikom pada prouzrokovati povrede. Moraju se poduzeti preventivne mjere.
17. Da biste spriječili oštećenje sluha, nemojte provoditi duga razdoblja slušajući pri velikoj glasnoći.
18. Aparat može koristiti litijsku bateriju u obliku kovanice. Držite podalje od djece. Postoji velika opasnost od kemijskih opekline u slučaju gutanja. Odmah zatražite liječničku pomoć.

# 1 Biztonsági információk

1. Olvassa el és őrizze meg ezeket a biztonsági utasításokat! Kövesse az összes utasítást és tartsa be az összes figyelmeztetést!
2. A vonatkozó telepítési kézikönyv legújabb verzióját a [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) oldalról töltheti le.



## Információ

Utasításokért tekintse meg a Telepítési kézikönyvet!

3. Kövesse a telepítési utasításokat, és figyeljen oda a következő figyelmeztető jelekre:



**Megjegyzés** Kiegészítő információkat tartalmaz. A „megjegyzés” figyelmen kívül hagyása általában nem jár a készülék károsodásával, sem személyi sérüléssel.



**Vigyázat!** A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a készülék vagy más eszközök károsodásával, illetve személyi sérülésekkel járhat.






**Vigyázat!** Áramütés veszélye.

4. A rendszer telepítését és javítását csak képzett szakember végezheti a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően. A berendezés nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket.
5. A vészhangosítási rendszer csak elzárt területen telepíthető (kivéve a bemondópultokat és bemondópult-bővítőket). Gyermek nem férhetek hozzá a rendszerhez.
6. A rendszerösszetevők rackszekrénybe történő szerelésekor ügyeljen rá, hogy a rackszekrény megfelelő minőségű legyen, és elbírja az eszközök súlyát. A rackszekrény mozgatásakor ügyeljen rá, hogy nehegy felboruljon.
7. A készüléket nem szabad csepegésnek vagy fröcskölésnek kiténi, valamint folyadékkal teli tárgyat (például vázát) ráhelyezni.



**Vigyázat!** A tűz és áramütés veszélyének csökkentése érdekében a készüléket nem szabad esőnek vagy nedvességnek kitétt helyen működtetni.

8. A hálózati tápellátásról üzemelő berendezéseket védőföldeléssel ellátott hálózati csatlakozóhoz kell csatlakoztatni. Fel kell szerelni egy külső, használatra kész csatlakozódugót vagy egy főkapcsolót.
9. Egy berendezés hálózati tápellátásának biztosítékát csak azonos típusú biztosítékra cserélje ki!
10. Egy berendezés védőföldelésének csatlakozóját még azelőtt kell a védőföldeléshez csatlakoztatni, hogy a berendezést a tápellátáshoz csatlakoztatná.
11. A  jelzéssel ellátott erősítőkimeneteken akár  $120 V_{RMS}$  kimeneti feszültség is jelentkezhet. A nem szigetelt érintkezők vagy vezetékek megérintése kellemetlen érzetet kelthet.  
A  vagy  jelzéssel ellátott erősítőkimeneteken akár  $120 V_{RMS}$  kimeneti feszültség is jelentkezhet. A hangszórók vezetékeit szakképzett személynek kell lecsupaszítania és bekötnie annak biztosítása érdekében, hogy a szigeteletlen csatlakozókhoz ne lehessen hozzáérni.
12. A rendszer több tápcsatlakozóból és tartalék akkumulátortól is kaphat tápellátást.



**Vigyázat!** Az áramütés elkerülése érdekében a rendszer telepítése előtt csatlakoztasson le minden tápforrást.

13. Csak a javasolt típusú akkumulátorokat használja, és ügyeljen a polaritásra. Nem megfelelő akkumulátortípus használatakor robbanásveszély léphet fel.
14. A száloptikás átalakítók láthatatlan lézersugarakkal működnek. A sérülések elkerülése érdekében ne nézzen bele a sugárba.
15. A függőlegesen, falra szerelhető, és felhasználói kezelőfelülettel rendelkező eszközöket 2 méteres magasságnál alacsonyabbra kell szerelni.
16. A 2 méternél magasabbra szerelt eszközök használatakor fennáll a leesés okozta sérülés veszélye. Ennek elkerülésére meg kell tenni a megfelelő óvintézkedéseket.
17. A halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa a készüléket hosszú ideig nagy hangerőn.
18. A berendezés lítium korongelemmel működhet. Tartsa gyermekektől távol! Lenyelés esetén nagy a kémiai égés kockázata. Ebben az esetben azonnal orvoshoz kell fordulni.

## 1

## Նախագգուշական միջոցների մասին տեղեկություններ

1. Կարգացե՛ք և պահպանե՛ք անվտանգության այս կանոնները: Հետևե՛ք բոլոր կանոններին և նկատի առե՛ք բոլոր գգուշացումները:
2. Տեղադրման վերաբերյալ ցուցումներ ստանալու համար ներբեռնե՛ք տեղադրման համապատասխան ձեռնարկի վերջին տարբերակն այստեղից՝ [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com):



Նշում

Հետևե՛ք տեղադրման ձեռնարկի ցուցումներին:

3. Անցե՛ք տեղադրման բոլոր փայլերը և ուժադրություն դարձրե՛ք նախագգուշացման հետևյալ նշաններին՝



Ուժադրություն: Լրացուցիչ տեղեկություններ: Սովորաբար, ծանուցմանը չհետևելը չի հանգեցնում սարքավորման վնասմանը կամ մարմնական վնասվածքների:



Զգուշացում Զգուշացմանը չհետևելու դեպքում կարող են վնասվել սարքավորումը կամ գույքը կամ մարմնական վնասվածքներ հասցվել մարդկանց:





Զգուշացում: Էլեկտրական շփոթի ռիսկ:

4. Համակարգի տեղադրումը և սպասարկումը պետք է իրականացվի միայն որակավորված անձնակազմի կողմից՝ գործող տեղական կանոնների և նորմերի համաձայն: Սարքը չի պարունակում մասեր, որոնց տեխնոլոգիաները կարող է իրականացնել օգտվողը:
5. Անագուցման ձայնային համակարգի տեղադրումը (ձայնային ազդարարման սարքերից և դրանց ընդլայնումներից բացի) պետք է իրականացվի բացառապես Սահմանափակ հասանելիությանը տարածքում: Երեխաները չպետք է ունենան համակարգի հասանելիություն:
6. Համակարգի սարքերը կանգնակում տեղադրելու համար համոզվե՛ք, որ սարքավորման կանգնակին ունի սարքերի կեղևը պահելու համապատասխան որակ: Կանգնակը տեղափոխելիս զգուշ եղե՛ք, որպեսզի պատահաբար չբռնե՛ք այն և չվնասվե՛ք:
7. Հարկավոր է խուսափել սարքի վրա ջուր կաթեցնելուց կամ ցփնելուց, ինչպես նաև սարքի վրա ջրով լցված առարկաներ, օրինակ՝ ձողկամաններ, տեղադրելուց:



Զգուշացում: Հրդեհի և հոսանքահարման ռիսկը նվազեցնելու համար այս սարքը մի ենթարկե՛ք անձրևի կամ խոնավության ազդեցությանը:

8. Էլեկտրաանոցմամբ սարքերը հարկավոր է միացնել էլեկտրաանոցման վարչակազմի պատշաճ պաշտպանական հողանցմամբ: Անհրաժեշտ է տեղադրել արտաֆին, օգտագործման համար դյուրին հասանքի խոցակ կամ հոսանքի համաբևեռային փոխանցատիչ:
9. Սարքի հոսանքի ապահովիչն անհրաժեշտ է փոխարինել միայն նույն տիպի ապահովիչով:
10. Նախքան սարքը հոսանքին միացնելը անհրաժեշտ է սարքի հողանց պաշտպանական հողանցման միակցիչը միացնել պաշտպանական հողանցմանը:
11. Ուժեղարարի՝ -ով նշված էլեկտրական կարող են ունենալ մինչև 120 Վ<sub>RMS</sub> ձայնային էլեկտրական լարումներ: Զննելուսացված տերմինալներին կամ լարերին դիպչելը կարող է տեղի ունենալ զգացմունք առաջացնել: Ուժեղարարի՝ -ով կամ  $I$ -ով նշված էլեկտրական կարող են ունենալ մինչև 120 Վ<sub>RMS</sub> ձայնային էլեկտրական լարումներ: Պահանջվում է համապատասխան որակավորում ունեցող մասնագետ՝ հետազոտելու բարձրախոսի լարերի մեկուսացումը և միացնելու դրանք այնպես, որ չմեկուսացված հաղորդիչները լինեն անհասանելի:
12. Համակարգը կարող է սնուցում ստանալ մի քանի էլեկտրական վարչակազմերից և պահուստային մարտկոցներից:



Զգուշացում: Շոկի վտանգը կանխելու համար համակարգը տեղադրելուց առաջ անջատե՛ք սնուցման բոլոր աղբյուրները:

13. Օգտագործե՛ք միայն խորհուրդ արվող մարտկոցներ և պահպանե՛ք բևեռայնությունը: Սխալ տեսակի մարտկոցի օգտագործումն առաջացնում է պայթյունի վտանգ:

14. Օպտիկամանրաթելային փոպարկիչներն օգտագործում են անտեսանելի լազերային ճառագայթում: Վնասվածքներից խուսափելու համար ուշադիր եղե՛ք, որ ճառագայթը չընկնի աչքերի մեջ:
15. Ուղղահայաց (պատի) մոնտաժման համար նախատեսված սարքերը, որոնց շահագործումն իրականացվում է օգտվողի ինտերֆեյսի միջոցով, պետք է տեղադրվեն 2 մ-ից քիչ բարձրության վրա:
16. 2 մ-ից բարձր տեղադրված սարքերը ընկնելու դեպքում կարող են պատճառել վնասվածքներ: Անհրաժեշտ է ձեռնարկել կանխարգելիչ միջոցներ:
17. Լսողալսյան օրգանների վնասվածքից խուսափելու համար երկար ժամանակ բարձր ձայնով ոչինչ մի՛ լսե՛ք:
18. Սարքը կարող է պարունակել «մետաղադրամ» տիպի լիթիումային մարտիլոց: Պահե՛ք երեխաների համար անհասանելի վայրում: Կու՛լ տալու դեպքում մեծ է ֆիմիական այրվածքի առաջացման հավանականությունը: Անմիջապես դիմե՛ք բժշկի:

# 1 Informasi keselamatan

1. Baca dan simpan petunjuk keselamatan ini. Ikuti semua petunjuk dan perhatikan semua peringatan.
2. Unduh versi terbaru panduan pemasangan yang berlaku dari [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) untuk petunjuk pemasangan.



## Informasi

Lihat Panduan Pemasangan untuk petunjuk.

3. Ikuti semua petunjuk pemasangan dan perhatikan tanda peringatan berikut:



**Pemberitahuan!** Berisi informasi tambahan. Biasanya, pemberitahuan yang diabaikan tidak akan mengakibatkan kerusakan pada peralatan atau cedera tubuh.



**Perhatian!** Peralatan atau properti bisa rusak, atau orang dapat mengalami cedera jika peringatan tersebut tidak diperhatikan.






**Peringatan!** Risiko sengatan listrik.

4. Pemasangan dan servis sistem hanya boleh dilakukan oleh petugas yang terlatih, sesuai dengan aturan setempat yang berlaku. Tidak ada komponen di dalamnya yang dapat diservis oleh pengguna.
5. Pemasangan sistem untuk suara darurat (kecuali stasiun panggilan dan ekstensi stasiun panggilan) hanya boleh dilakukan di dalam Area Akses Terbatas. Anak-anak tidak boleh mengakses sistem.
6. Untuk pemasangan perangkat sistem di rak, pastikan rak peralatan memiliki kualitas yang sesuai untuk menahan bobot perangkat. Berhati-hatilah saat memindahkan rak untuk menghindari cedera akibat terjatuh.
7. Perangkat tidak boleh terkena tetesan atau percikan air, dan benda berisi air, seperti vas bunga, tidak boleh diletakkan di atas perangkat.



**Peringatan!** Untuk mengurangi risiko kebakaran dan sengatan listrik, jangan biarkan perangkat terpapar air hujan atau kelembapan.

8. Peralatan yang dinyalakan dengan listrik induk harus disambungkan ke soket steker listrik dengan perlindungan sambungan arde pelindung. Sakelar listrik semua kutub atau soket listrik eksternal dan siap dioperasikan harus dipasang.
9. Hanya ganti sekering listrik peralatan dengan sekering sejenis sama.
10. Sambungan arde pelindung peralatan harus disambungkan ke arde pelindung sebelum peralatan disambungkan ke catu daya.
11. Output amplifier ditandai dengan  dapat mengalirkan tegangan output audio hingga 120 V<sub>RMS</sub>. Menyentuh terminal atau kabel tanpa isolasi dapat menyebabkan sensasi yang tidak nyaman.

Output amplifier ditandai dengan  atau  dapat mengalirkan tegangan output audio di atas 120 V<sub>RMS</sub>. Dibutuhkan orang yang ahli untuk menarik dan menyambungkan kabel loudspeaker dengan sedemikian rupa sehingga konduktor tanpa pelindung tidak dapat diakses.

12. Sistem dapat menerima daya dari beberapa soket steker listrik dan baterai cadangan.



**Peringatan!** Untuk mencegah bahaya sengatan listrik, lepaskan semua sambungan listrik sebelum pemasangan sistem.

13. Hanya gunakan baterai yang direkomendasikan dan amati polaritas. Terdapat risiko ledakan jika menggunakan baterai dengan jenis yang salah.
14. Konverter serat optik menggunakan radiasi laser yang tidak terlihat. Untuk mencegah cedera, hindari paparan sinar ke mata.
15. Perangkat untuk dudukan vertikal (dinding) mendukung antarmuka pengguna untuk operasi hanya boleh dipasang dengan tinggi di bawah 2 m.
16. Perangkat yang dipasang dengan tinggi di atas 2 m dapat menyebabkan kerusakan saat terjatuh. Tindakan pencegahan harus dilakukan.
17. Untuk mencegah gangguan pendengaran, jangan mendengarkan suara pada level volume tinggi dalam waktu lama.
18. Peralatan dapat menggunakan baterai koin litium. Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Jika tertelan, terdapat risiko bahaya luka bakar dari zat kimia. Segera cari bantuan medis.



# 1 Informazioni sulla sicurezza

1. Leggere e conservare le presenti istruzioni di sicurezza. Seguire tutte le istruzioni e osservare tutte le avvertenze.
2. Per le istruzioni di installazione, scaricare la versione più recente del manuale di installazione applicabile dal sito [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Informazioni

Per istruzioni, consultare il Manuale di installazione.

3. Seguire tutte le istruzioni di installazione e osservare i seguenti segnali di avviso:



**Avviso.** Sono presenti informazioni aggiuntive. In genere, la mancata osservanza di un avviso non causa danni all'apparecchio o lesioni personali.



**Attenzione.** Se non si osserva questo avviso, è possibile che si verifichino danni all'apparecchio o lesioni personali.






**Avvertenza!** Pericolo di scossa elettrica.

4. Affidare l'installazione e la manutenzione del sistema esclusivamente a personale qualificato, in conformità alle normative locali vigenti. La manutenzione dei componenti interni non deve essere eseguita dall'utente.
5. Eseguire l'installazione del sistema audio di emergenza (ad eccezione delle stazioni di chiamata e delle estensioni delle stazioni di chiamata) unicamente in aree ad accesso limitato. I bambini non devono avere accesso al sistema.
6. Per il montaggio in rack dei dispositivi di sistema, assicurarsi che il rack dell'apparecchio sia di qualità adeguata per supportare il peso dei dispositivi. Prestare attenzione nello spostamento dei rack per evitare lesioni dovute a ribaltamento.
7. Evitare di esporre l'apparecchio a sgocciolamenti o schizzi e di porvi sopra oggetti contenenti liquidi, come i vasi.



**Avvertenza!** Per ridurre il rischio di incendio e di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.

8. Collegare le apparecchiature con alimentazione di rete a una presa di alimentazione di rete con collegamento di messa a terra. È necessario installare un interruttore di alimentazione onnipolare o una spina di alimentazione pronta all'uso esterna.
9. Sostituire il fusibile di rete di un apparecchio unicamente con un fusibile dello stesso tipo.
10. Il collegamento di messa a terra di protezione di un apparecchio deve essere collegato alla messa a terra prima che l'apparecchio venga collegato a un alimentatore.
11. Le uscite dell'amplificatore contrassegnate con  supportano tensioni di uscita audio fino a 120 V<sub>RMS</sub>. Il contatto con cavi o terminali non isolati può causare una sensazione sgradevole.

Le uscite dell'amplificatore contrassegnate con  o  supportano tensioni di uscita audio superiori a 120 V<sub>RMS</sub>. La spellatura e il collegamento dei cavi degli altoparlanti devono essere effettuati da una persona esperta in modo che i conduttori scoperti non siano accessibili.

12. Il sistema può essere alimentato da più prese di alimentazione di rete e batterie di riserva.



**Avvertenza!** Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare tutte le fonti di alimentazione prima dell'installazione del sistema.

13. Utilizzare solo batterie consigliate e rispettare la polarità. Rischio di esplosione con l'utilizzo di batterie di tipo non corretto.
14. I convertitori in fibra ottica utilizzano radiazioni laser invisibili. Per prevenire lesioni, evitare l'esposizione degli occhi ai raggi.
15. I dispositivi per il montaggio verticale (a muro) che supportano un'interfaccia utente per il funzionamento devono essere montati a un'altezza inferiore ai 2 m.
16. I dispositivi installati a un'altezza superiore a 2 m possono causare lesioni in caso di caduta. È necessario adottare misure di prevenzione.
17. Per evitare danni all'udito, evitare l'ascolto prolungato ad alto volume.
18. Un apparecchio può utilizzare una batteria a bottone al litio. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Rischio elevato ustioni chimiche in caso di ingestione. Rivolgersi immediatamente a un medico.

## 1

## 安全情報

1. この安全に関する重要事項をよくお読みになり、大切に保管してください。すべての重要事項を遵守し、すべての警告に留意してください。
2. 該当する設置マニュアルの最新バージョンを [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) からダウンロードして、設置手順をご確認ください。



## 情報

重要事項については設置マニュアルをご覧ください。

3. すべての設置手順を遵守し、以下の警告表示に従ってください。



**通知:** 追加情報が含まれています。通常は、通知の内容に従わなかったとしても、機器の破損や人的被害は起こりません。



**注意!** この警告に従わないと、機器 / 資産の破損や人的被害が起きることがあります。






**警告!** 感電の危険があります。

4. システムの設置および保守整備は必ず有資格者が行い、地域の該当規定を遵守する必要があります。内部にユーザーが修理可能な部品はありません。
5. 非常音声システム（コールステーションとコールステーション拡張を除く）は、立ち入りが制限された区域に設置してください。子どもがシステムに近寄らないようにしてください。
6. システムデバイスをラックに設置する場合は、機器用ラックの品質が本機の重量を支えるのに十分であることを確認します。ラックを移動する際は、転倒して怪我をすることがないように注意してください。
7. 機器には水滴や水しぶきがかからないようにしてください。また、機器の上には花瓶など液体が入った物を置かないでください。



**警告!** 火災や感電の危険を避けるため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。

8. 主電源装置は、保護アース端子がついた電源コンセントに接続してください。電源供給可能な外部の電源プラグまたは全極型電源スイッチを取り付けてください。
9. 電源のヒューズは、必ず同じ種類のヒューズと交換してください。
10. 機器を電源に接続する前に、機器の保護アース端子を保護アースに接続する必要があります。
11.  のマークが付いたアンプの出力は、最大  $120 V_{RMS}$  の音声出力電圧を伝送する場合があります。絶縁されていない端子や配線に触れると、不快感を覚える場合があります。  
 または  のマークが付いたアンプの出力は、 $120 V_{RMS}$  以上の音声出力電圧を伝送する場合があります。裸のコンダクタにアクセスできないようにスピーカーケーブルの被覆を剥がして接続する作業は、熟練した技術者が行う必要があります。
12. システムには、複数の電源コンセントや予備バッテリーから電力が供給される場合があります。



**警告!** 感電を防止できるよう、システム設置前にはすべての電源からケーブルを抜いてください。

13. 推奨のバッテリーのみを正しい極性で使用してください。不適切なタイプのバッテリーを使用すると、爆発を引き起こす危険性があります。
14. 光ファイバコンバータは、目に見えないレーザーを放射します。目を傷めないようにするため、ビームを直接見るのは避けてください。
15. 操作用のユーザーインターフェースに対応した垂直（壁）取り付け用の装置は、必ず 2 m 未満の高さに取り付けてください。

16. 2 m を超えた高さに装置を取り付けると、落下時に怪我をする恐れがあります。必ず予防措置を講じてください。
17. 聴覚に損傷を与えるのを避けるため、大きな音量で長時間聴かないでください。
18. 機器にはリチウムコイン電池が使用されている場合があります。子どもの手が届かないようにしてください。飲み込んだ場合、化学やけどを負う高い危険性があります。ただちに医師の診察を受けてください。

# 1 Қауіпсіздік ақпараты

1. Бұл қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз да сақтап қойыңыз. Барлық нұсқауларды орындап, барлық ескертулерге мән беріңіз.
2. Орнату нұсқауларын алу үшін қолданыстағы орнату нұсқаулығының ең соңғы нұсқасын [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) веб-сайтынан жүктеп алыңыз.



## Ақпарат

Орнату нұсқаулығынан нұсқауларды қараңыз.

3. Барлық орнату нұсқауларын ұстанып, төмендегі ескерту белгілеріне зер салыңыз:



**Ескерту!** Құрамында қосымша ақпарат бар. Әдетте ескертуге зер салмаудың салдарынан жабдық зақымдалмайды немесе адам жарақаттанбайды.



**Абайлаңыз!** Егер ескерту белгісіне көңіл бөлінбесе, жабдық немесе мүлік зақымдалуы немесе адамдар жарақаттануы мүмкін.






**Ескерту!** Ток соғу қаупі бар.

4. Қолданыстағы жергілікті ережелерге сәйкес тек білікті мамандар жүйені орнатуы немесе қызмет көрсетуі керек. Ішінде пайдаланушы жөндейтін бөлшектер жоқ.
5. Тек шектеулі орындағы төтенше дыбыс үшін жүйені орнату (қоңырау станциялары мен қосымша қоңырау станцияларынан басқа). Балалар жүйені пайдаланбауы керек.
6. Жүйе құрылғыларын сөреге орнату үшін жабдық сөресі құрылғылардың салмағын ұстап тұра алатын сапада екеніне көз жеткізіңіз. Құлап кетіп адамға жарақат салмау үшін сөрені жылжитқанда сақ болыңыз.
7. Аппарат су тамшылайтын не шашырайтын жерге шығарылмауы керек және ваза сияқты сұйықтық құйылған заттар аппараттың үстіне қойылмауы керек.



**Ескерту!** Өрт шығу және ток соғу қаупін азайту үшін бұл аппаратты жаңбырға немесе ылғалға шығармаңыз.

8. Жабдықтың электр шнуры жерге тұйықталған розеткаға жалғануы керек. Сыртқы, жұмыс істеп тұрған электр ашасы немесе барлық полюсі бар қосқыш орнатылуы керек.
9. Құрылғының қуат көзі сақтандырғышын түрі бірдей сақтандырғышпен ғана ауыстырыңыз.
10. Құрылғыны қуат көзіне жалғамас бұрын, құрылғының қорғалған жерге тұйықтау көзі жерге қосылуы керек.
11. Дыбыскүшейткіштің  деп белгіленген шығыстарында 120 В<sub>орта квадраттық</sub> дейінгі аудио шығыс кернеуі болуы мүмкін. Изоляцияланбаған клеммаларға немесе сымдарға тиіссеңіз, жағымсыз сезім байқалуы мүмкін.  
 немесе  деп белгіленген дыбыскүшейткіш шығыстарында 120 В<sub>орта квадраттық</sub> дейінгі аудио шығыс кернеуі болуы мүмкін. Динамиктің сымдарының ашық өткізгіштерін көрінбейтіндей етіп жалғау үшін тәжірибелі маманның көмегі қажет.
12. Жүйе әр түрлі розеткадан және резервтік батареялардан қуат алады.



**Ескерту!** Ток соғуға жол бермеу үшін жүйені орнатуға дейін барлық қуат көздерін ажыратыңыз.

13. Тек ұсынылған батареялардың пайдаланып, полюстерін қараңыз. Басқа батарея түрі пайдаланылса, жарылыс қаупі болуы мүмкін.

14. Талшықты-оптикалық конвертерлер білінбейтін лазер сәулесін пайдаланады. Адам жарақатына жол бермеу үшін сәуле көзге тимесін.
15. Жұмыс пайдаланушы интерфейсі бар тігінен (қабырғаға) орнатылатын құрылғыларды 2 м биіктіктен төмен орнату керек.
16. 2 м биіктіктен жоғары орнатылған құрылғылар құлаған кезде, жарақат салуы мүмкін. Алдын алу шаралары қолданылуы керек.
17. Есту мүшесіне зақым келтірмеу үшін қатты дауыспен ұзақ тыңдамаңыз.
18. Құрылғыда литий-иондық батарея пайдаланылуы мүмкін. Балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Жұтып қойған жағдайда химиялық күйдірудің жоғарғы қаупі бар. Бірден медициналық көмекке жүгініңіз.

## 1

## 안전 정보

1. 이 안전 지침을 읽고 보관하십시오. 모든 지침을 준수하고 모든 경고에 대해 주의를 기울이십시오.
2. 설치 지침을 확인하려면 [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)에서 해당 설치 매뉴얼의 최신 버전을 다운로드하십시오.

**정보**

설치 매뉴얼 지침을 참조하십시오.

3. 모든 지침을 준수하고 다음 알림 기호를 살펴보십시오.



**참고** 추가 정보가 포함되어 있습니다. 일반적으로 참고 내용은 준수하지 않아도 장치 파손이나 개인 상해로 이어지지 않습니다.



**주의!** 알림 내용을 준수하지 않으면 장치 또는 재물이 파손되거나 상해를 입을 수 있습니다.





**경고!** 감전 위험.

4. 시스템 설치 및 정비 작업은 반드시 자격을 갖춘 인력이 현지의 관련 규정에 따라 실시해야 합니다. 장치 내부에는 사용자가 정비할 수 있는 부품이 없습니다.
5. 비상 방송에 대한 시스템 설치 작업(콜 스테이션 및 콜 스테이션 확장 장치 제외)은 통제 구역에서만 실시하십시오. 아이들은 시스템에 접근할 수 없습니다.
6. 랙에 시스템 장치를 장착하는 경우 장비 랙은 장치의 무게를 견딜 수 있어야 합니다. 랙을 옮길 때 뒤집혀서 다치지 않도록 조심해야 합니다.
7. 장비에 액체가 흘러들거나 튀어서는 안 되며, 꽃병과 같이 액체가 들어 있는 물체를 장비 위에 놓아서도 안 됩니다.



**경고!** 화재 및 감전의 위험을 줄이려면 이 장비를 빗물이나 습기에 노출하지 마십시오.

8. 주 전원 공급 장치는 보호 접지 연결이 있는 주 전원 콘센트에 연결해야 합니다. 항상 작동 가능한 외부 주 전원 플러그 또는 모든 전극 주 전원 스위치를 설치해야 합니다.
9. 장비의 주 전원 퓨즈는 동일 유형의 퓨즈로만 교체하십시오.
10. 장비를 전원 공급 장치에 연결하기 전에 장비의 보호 접지 연결은 보호 접지에 연결해야 합니다.
11. 으로 표시된 앰프 출력은 오디오 출력 전압을 최대 120V<sub>RMS</sub>까지 전달할 수 있습니다. 비절연 단자나 배선에 닿으면 기분이 불쾌하게 될 수 있습니다.  
 또는  $f$ 으로 표시된 앰프 출력은 오디오 출력 전압을 120V<sub>RMS</sub>를 초과하여 전달할 수 있습니다. 전도체에 닿지 않도록 라우드스피커의 배선을 벗기고 연결하기 위해 숙련된 기술자가 작업을 수행해야 합니다.
12. 시스템은 여러 주 전원 소켓과 백업 배터리로부터 전원을 공급받을 수 있습니다.



**경고!** 감전 위험을 예방하기 위해 시스템 설치에 앞서 모든 전원을 분리하십시오.

13. 권장 배터리만 사용하고 극성을 확인하십시오. 잘못된 배터리 유형을 사용할 경우 폭발의 위험이 있습니다.
14. 광섬유 컨버터는 불가시 레이저 광선을 사용합니다. 부상을 입지 않으려면 눈을 광선에 노출시키면 안 됩니다.
15. 작동을 위한 사용자 인터페이스를 지원하는 수직(벽면) 장착용 장치는 2m 미만의 높이에만 장착해야 합니다.
16. 2m를 초과하는 높이에 설치된 장치는 낙하 시 부상을 초래할 수 있습니다. 예방 조치가 취해져야 합니다.

17. 청각 손상을 피하려면 높은 볼륨으로 장기간 듣지 마십시오.
18. 장비에 리튬 이온 배터리를 사용할 수 있습니다. 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 배터리를 삼키면 화학 화상을 입을 위험에 노출됩니다. 즉시 의료적인 조치가 필요합니다.



## 1

**Коопсуздук техникасы боюнча маалымат**

1. Көрсөтмөлөрдү окуп чыгып, сактап алыңыз. Көрсөтмөлөрдүн баарын окуп, эскертүүлөрдүн баарына көңүл буруңуз.
2. Орнотуу нускамасы үчүн [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) сайтынан ылайыктуу орнотуу нускамасынын акыркы версиясын жүктөп алыңыз.

**Маалымат**

Көрсөтмөлөр үчүн Орнотуу Колдонмосуна кайрылыңыз.

3. Орнотуу көрсөтмөлөрдүн баарын аткарыңыз жана кийинки ишараат белгилерине көз салыңыз:



**Эскертүү!** Кошумча маалымат камтылган. Демейде, эскертүүнү аткарбай калуусу жабдуунун бузулушу же адамдын жаракат алышы менен аяктайт.



**Абайлаңыз!** Эгер ишаратка көңүл бурулбаса, жабдуу же мүлк зыянга учурап, адам жаракат алышы мүмкүн.



**Абайлаңыз!** Ток соккунун коркунучу.

4. Системаны орнотууда жана тейлөөдө жаратылуучу жергиликтүү эрежелердин топтомуна ылайык, адиси бар жаамат гана турат. Ичиндеги бир да бөлүктүн тейлөөсү колдонуучунун колунан келбейт.
5. Кирүү мүмкүндүгү чектелген аймактын авариялык үнү (чакыруу станциялары жана чакыруу станцияларынын кошумча номерлеринен тышкары) үчүн тутумду орнотуу. Балдар системадан бөлүнүшү мүмкүн.
6. Система түзмөктөрүн түркүккө орнотуу үчүн жабдуу түркүгү түзмөктөрдүн салмагын көтөрө тургандай туура келген сапатта экенин текшерчиңиз. Түркүк оодарылып, кокус жаракаттан сактануу үчүн, аны акырындап жылдырыңыз.
7. Шайман суу чачырашына же суу тамчыланышына тосулбашы керек жана шаймандын үстүнө эч кандай суюктуктар менен, вазалар сыяктуу, объекттер коюлбашы керек.



**Абайлаңыз!** Өрттүн жана ток соккунун коркунучун азайтуу үчүн, бул шайманды жаандын же нымдын астында калтырбаңыз.

8. Тармак кубаты менен иштеген жабдуулар кубат тармагына туташканда, коргоочу жердетүү менен туташышы керек. Тышкы, ишке салууга даяр, тармакка сайгыч же уюлдук тармак которгучу орнотулушу керек.
9. Түзмөктүн тармактык предохранителдин ошол түрдөгү предохранителге гана алмаштырыңыз.
10. Коргоочу жардетүү менен түзмөктү туташтыруу, түзмөктү кубат булагына туташтырганга чейин коргоочу жердетүүгө туташтырылышы керек.
11.  менен белгиленген аудио чыгуулары 120 В<sub>ОКМ</sub> ашык чыңалууда болушу мүмкүн. Изоляцияланбаган клеммалар же зымга тийүү жагымсыз сезимдерге алып келиши мүмкүн.  
Күчөткүчтүн  же  менен белгиленген чыгуулары 120 В<sub>ОКМ</sub> ашык чыңалууда болушу мүмкүн. Ачык жеткирүүчүлөргө тийгизбей туруп, катуу сүйлөгүч зымдарын тазалап жана туташтыра турган атайын адис керек болот.
12. Система бир нече тармак кубатына кошулган айры тешиктерден жана камдык батареялардан кубат ала алат.



**Абайлаңыз!** Сокку коркунучун алын алууга, системаны орнотуу алдында бардык кубат булактарынан ажыратыңыз.

13. Сунушталган батареяларды гана, уюгун кылдаттык менен карап колдонуңуз. Батареянын туура эмес түрү колдонулса, жарылып кетүү коркунучу бар.
14. Була оптикалык алмаштыргычтары көрүнбөгөн лазер нурлануусун урунат. Жаракат алуудан алыс болуу үчүн, көзүңүздү нурга тоспоңуз.
15. Вертикалдык (дубал) орнотулуучу түзмөктөр, алардын иштөөдө колдонуучу нускамасында 2 м бийиктиктен аз жерде курулушу керек.
16. 2 м бийиктиктен жогору жерге орнотулган түзмөктөр түшүп калып, зыян келтириши мүмкүн. Алдын ала чаралар көрүлүшү керек.
17. Угуу жөндөмүн начарлатпоо үчүн, үнүн катуу чыгарып көпкө чейин укпаңыз.
18. Аппаратта литий тыйын батареясын колдонушу мүмкүн. Балдардан алыс кармаңыз. Жутулса, химиялык күйүк алуу толук ыктымал. Дароо медициналык жардамга кайрылыңыз.

## 1

## Saugos informacija

1. Perskaitykite ir išsaugokite šias saugos instrukcijas. Laikykitės visų instrukcijų ir paisykite visų įspėjimų.
2. Atsisiųskite naujausią atitinkamo montavimo vadovo versiją iš [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com), kad turėtumėte montavimo instrukcijas.



### Informacija

Instrukcijas žr. įrengimo vadove.

3. Laikykitės visų įrengimo instrukcijų ir paisykite toliau pateiktų perspėjimo ženklų.



**Pastaba!** Pateikiama papildoma informacija. Jei nepaisoma pastabos, paprastai įranga nesugadinama ir asmenys nesužeidžiami.



**Perspėjimas!** Nepaisant perspėjimo, įranga ar nuosavybė gali būti sugadintos arba gali būti sužeisti asmenys.






**Įspėjimas!** Elektros smūgio pavojus.

4. Įrangą turi įrengti ir jos techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai, laikydami taikomų vietinių kodeksų. Viduje nėra naudotojo prižiūrimų dalių.
5. Garsinio signalo sistemos montavimas tik ribotos prievigos zonose (išskyrus skambinimo stoteles ir skambinimo stotelių plėtinius). Vaikams draudžiama pasiekti sistemą.
6. Tvirtinant sistemos prietaisų stelažus būtina užtikrinti, kad įrangos stelažas gali išlaikyti prietaisų svorį. Perkeldami stelažą būkite atsargūs, kad jis neapvirtų ir nesužeistų.
7. Įrenginį reikia saugoti nuo lašų ir pusrslų. Ant įrenginio negalima dėti jokių skysčių pripildytų daiktų, pvz., vazų.



**Įspėjimas!** Kad sumažintumėte gaisro ir elektros smūgio pavojų, saugokite įrenginį nuo lietaus ar drėgmės.

8. Iš pagrindinio elektros tinklo maitinama įranga turi būti prijungta prie pagrindinio maitinimo lizdo su apsaugine įžeminimo jungtimi. Reikia įrengti išorinį, paruoštą naudoti maitinimo kištuką arba visų polių maitinimo jungiklį.
9. Įrenginio pagrindinio maitinimo saugiklį keiskite tik tokio paties tipo saugikliu.
10. Įrenginio apsauginė įžeminimo jungtis turi būti prijungta prie apsauginio įžeminimo prieš įrenginį jungiant prie maitinimo šaltinio.
11. Stiprintuvo išvestys, kurios pažymėtos , gali naudoti garso išvesties įtampą iki  $120 V_{RMS}$ . Palietus neizoliuotus gnybtus arba laidus galimas nemalonus jausmas.  
Stiprintuvo išvestys, kurios pažymėtos  arba , gali naudoti garso išvesties įtampą iki  $120 V_{RMS}$ . Tik patyręs asmuo gali nupjauti ir prijungti garsiakalbio laidus taip, kad prie neizoliuotų laidininkų nebūtų galima prieiti.
12. Sistemai energiją gali tiekti keli maitinimo lizdai ir atsarginiai akumulatoriai.



**Įspėjimas!** Siekdami išvengti smūgio pavojaus, prieš įrengdami sistemą atjunkite visus maitinimo šaltinius.

13. Naudokite tik rekomenduojamus akumulatorius ir atkreipkite dėmesį į poliškumą. Naudojant netinkamo tipo akumuliatorių, kyla sprogo pavojus.
14. Optinio pluošto keitikliai naudoja nematomą lazerio spinduliuotę. Kad išvengtumėte sužeidimų, nežiūrėkite į spindulį.

15. Vertikalaus (sieninio) montavimo įtaisai, palaikantys naudotojo sąsają, turi būti montuojami mažesniame nei 2 m aukštyje.
16. Jei įrenginiai montuojami didesniame nei 2 m aukštyje, nukritus galimi sužeidimai. Būtina imtis prevencinių priemonių.
17. Kad išvengtumėte klausos pažeidimo, neklausykite dideliu garsumu ilgą laiką.
18. Įrenginyje gali būti naudojamas apvalus ličio maitinimo elementas. Saugokite nuo vaikų. Prarijus kyla didelis cheminio nudegimo pavojus. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

# 1 Drošības informācija

1. Izlasiet un saglabājiet šīs drošības instrukcijas. Sekojiet visiem norādījumiem un ņemiet vērā visus brīdinājumus.
2. Lai uzzinātu uzstādīšanas norādījumus, lejupielādējiet jaunāko attiecīgās uzstādīšanas rokasgrāmatas versiju tīmekļa vietnē [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Informācija

Norādījumus skatiet uzstādīšanas rokasgrāmatā.

3. Ievērojiet visus uzstādīšanas norādījumus un tālāk norādītos brīdinājumus:



**Ievēribai!** Norādīta papildu informācija. Parasti, neievērojot atzīmi “Ievēribai!”, ir mazticams, ka tiks bojāta iekārta vai cietīs cilvēki.



**Uzmanību!** Brīdinājuma neievērošanas gadījumā var tikt bojāta iekārta, nodarīts kaitējums īpašumam un radītas traumas cilvēkiem.





**Brīdinājums!** Elektriskā trieciena risks.

4. Sistēmas uzstādīšana un apkopi atļauts veikt tikai kvalificētam speciālistam saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem kodeksiem. Ierīcē nav detaļu, kurām lietotājs var veikt apkopi.
5. Sistēma avārijas signālam (izņemot izsaukumu stacijas un izsaukumu staciju paplašinājumus) jāuzstāda tikai ierobežotās piekļuves zonā. Bērniem aizliegts piekļūt sistēmai.
6. Ja paredzēts uzstādīt sistēmas ierīču statīvu, pārliecinieties, vai statīvs ir pietiekami kvalitatīvs, lai noturētu ierīču svaru. Pārvietojot statīvu, ievērojiet piesardzību, lai statīvs neapgāztos un jūs negūtu traumas.
7. Sargiet šo iekārtu no pilieniem vai šļakatām, kā arī nenovietojiet uz iekārtas nekādus ar šķidrumu pildītus priekšmetus, piemēram, vāzes.



**Brīdinājums!** Lai mazinātu aizdegšanās vai elektrotrieciena risku, sargiet šo iekārtu no lietus vai mitruma.

8. Iekārtas, kas saņem barošanu no tīkla, jāpievieno elektrotīkla rozetei, kurai ir aizsardzības zemējuma savienojums. Jāuzstāda ārēju, viegli darbināmu kontaktdakšu vai divpolu strāvas padeves sistēmas slēdzi.
9. Nomainiet iekārtas tīkla drošinātāju tikai ar tāda paša tipa drošinātāju.
10. Iekārtas aizsardzības savienojums jāpievieno aizsargzemējumam, pirms iekārta ir pievienota strāvas avotam.
11. Pastiprinātāja audio izvada spriegums, kas atzīmēts ar , var sasniegt līdz  $120 V_{RMS}$ . Pieskaršanās neizolētām līgdzēm vai vadiem var izraisīt nepatīkamu jūtīgumu. Pastiprinātāja izvada spriegums, kas atzīmēts ar  or  $\text{!}$ , var sasniegt vairāk par  $120 V_{RMS}$ . Ir nepieciešams, lai profesionālis savienotu pastiprinātāja vadus tādā veidā, lai neapsegtie vadi nebūtu pieejami.
12. Sistēma var iegūt strāvu no vairākām elektrības kontaktlīgdzēm un rezerves akumulatoriem.



**Brīdinājums!** Lai novērstu elektrotrieciena gūšanas risku, pirms sistēmas uzstādīšanas atvienojiet visus strāvas avotus.

13. Izmantojiet tikai ieteiktās baterijas un ievērojiet polaritāti. Ja tiek uzstādīts nepareiza veida akumulators, rodas sprādzienbīstamības risks.

14. Optisko šķiedru pārveidotāji izmanto neredzamu lāzera starojumu. Lai novērstu traumas, nepakļaujiet acis staram.
15. Vertikāli (pie sienas) uzstādāmas ierīces, kuru darbība atbalsta lietotāja saskarni, ir jāuzstāda tikai zemāk nekā 2 m augstumā.
16. Ierīces, kas uzstādītas vairāk nekā 2 m augstumā, krītot var radīt ievainojumus. Ir jāveic profilakses pasākumi.
17. Lai izvairītos no iespējamiem dzirdes bojājumiem, neklausieties ilglaicīgi lielā skaļumā.
18. Iekārta var tikt darbināta ar litija pogveida bateriju. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā pastāv augsts ķīmiskā apdeguma risks. Nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.

# 1 Veiligheidsinformatie

1. Lees en bewaar deze veiligheidsvoorschriften. Volg alle instructies en alle waarschuwingen op.
2. Download de meest recente versie van de toepasselijke installatiehandleiding van [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) voor installatie-instructies.



## Informatie

Instructies vindt u in de Installatiehandleiding.

3. Volg alle installatie-instructies op en houd rekening met de volgende waarschuwingssignalen:



**Kennisgeving!** Kennisgeving met aanvullende informatie. Meestal leidt het negeren van een kennisgeving niet tot schade aan de apparatuur of tot persoonlijk letsel.



**Voorzichtig!** De apparatuur of andere eigendommen kunnen beschadigd raken of personen kunnen letsel oplopen als de waarschuwing wordt genegeerd.





**Waarschuwing!** Gevaar van elektrische schok.

4. Installatie en onderhoud van het systeem mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd, in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften. Bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden.
5. Installatie van ontruimingssysteem (uitgezonderd oproepposten en extra bedieningspanelen van oproepposten) alleen in een beperkt toegankelijk gebied. Kinderen mogen geen toegang tot het systeem krijgen.
6. Voor de rekmontage van systeemapparaten moet u ervoor zorgen dat de kwaliteit van het apparaatuurrek geschikt is om het gewicht van de toestellen te dragen. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van een rek om letsel door omkantelen te voorkomen.
7. Voorkom schade door gedruppel of gespetter en plaats nooit voorwerpen die gevuld zijn met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat.



**Waarschuwing!** Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand en elektrische schokken te vermijden.

8. Apparatuur met netvoeding moet worden aangesloten op een geaarde wandcontactdoos met een beschermende aardingsaansluiting. Er moet een externe, gemakkelijk te bedienen netstekker of een meerpolige netschakelaar worden geïnstalleerd.
9. Vervang de netzekering van een apparaat alleen door een zekering van hetzelfde type.
10. De beschermende aardaansluiting van een apparaat dient te worden aangesloten op beschermende aarde voordat het apparaat op een voeding wordt aangesloten.
11. Op versterkeruitgangen die zijn gemarkeerd met  kunnen audio-uitgangsspanningen tot  $120 V_{\text{RMS}}$  staan. Het aanraken van ongeïsoleerde klemmen of bedrading kan een onaangenaam gevoel veroorzaken.  
Op versterkeruitgangen die zijn gemarkeerd met  of  $\text{⚡}$  kunnen audio-uitgangsspanningen van meer dan  $120 V_{\text{RMS}}$  staan. Het strippen en aansluiten van de luidsprekerdraden op een zodanige manier dat de blote geleiders niet toegankelijk zijn, moet worden uitgevoerd door een vakbekwame persoon.
12. Het systeem kan worden gevoed door meerdere stopcontacten en reservebatterijen.



**Waarschuwing!** Om het gevaar van een schok te voorkomen, moet u alle stroombronnen loskoppelen voordat u het systeem installeert.

13. Gebruik alleen aanbevolen accu's en let op de polariteit. Explosiegevaar bij gebruik van een verkeerde batterijsoort.
14. Glasvezelconverters gebruiken onzichtbare laserstraling. Voorkom letsel en vermijd blootstelling van de ogen aan de lichtbundel.
15. Apparaten voor verticale (wand)montage die een gebruikersinterface voor de bediening ervan ondersteunen, dienen uitsluitend onder een hoogte van 2 m te worden gemonteerd.
16. Apparaten die boven een hoogte van 2 m worden gemonteerd, kunnen letsel veroorzaken wanneer ze vallen. Er moeten voorzorgsmaatregelen worden getroffen.
17. Om gehoorschade te voorkomen, moet u niet langdurig naar hoge volumenniveaus luisteren.
18. In een apparaat kan een lithium knoopcelbatterij worden gebruikt. Buiten bereik van kinderen houden. Bij inslikken, hoog risico op chemische brandwonden. Roep onmiddellijk medische hulp in.



# 1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

1. Przeczytaj i zachowaj niniejsze instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.
2. Aby dowiedzieć się, jak zamontować sprzęt, pobierz najnowszą wersję odpowiedniej instrukcji instalacji z witryny [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Informacje

Instrukcje można znaleźć w podręczniku instalacji.

3. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji instalacyjnych i następujących znaków informacyjnych alertów:



**Uwaga!** Informacje dodatkowe. Zwykle niezastosowanie się do tych uwag nie powinno skutkować uszkodzeniem sprzętu ani obrażeniami ciała.



**Przeostroga!** Zlekceważenie alertów grozi uszkodzeniem urządzeń lub mienia, bądź obrażeniami osób.






**Ostrzeżenie!** Ryzyko porażenia elektrycznego.

4. Instalację i obsługę systemu należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych elementów, które mogą być naprawiane samodzielnie przez użytkownika.
5. Instalacja systemu do roli dźwiękowego systemu ostrzegawczego (oprócz stacji wywoławczych i ich rozszerzeń) tylko w obszarze o ograniczonym dostępie. Dzieci nie mogą mieć dostępu do systemu.
6. W przypadku montażu urządzenia w szafie typu rack należy upewnić się, że jest ona odpowiednia do ciężaru urządzeń. Podczas przenoszenia szafy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń w wyniku jej przewrócenia się.
7. Nie pozwól, aby na urządzenie spadły krople wody, ani nie stawiaj na nim pojemników z ciecżą, np. wazonów.



**Ostrzeżenie!** Aby zmniejszyć zagrożenie pożarem oraz porażeniem prądem elektrycznym, zabezpieczyć urządzenie przed działaniem deszczu i wilgoci.

8. Urządzenia wymagające zasilania sieciowego należy podłączyć do gniazda zasilania sieciowego z ochronnym złączem uziemiającym. Należy zainstalować zewnętrzny, łatwo obsługiwany wtyk zasilania sieciowego lub przełącznik zasilania sieciowego.
9. Bezpiecznik zasilania sieciowego w urządzeniu można wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu.
10. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy podłączyć jego złącze uziemienia ochronnego do uziemienia ochronnego.
11. Wyjścia wzmacniacza oznaczone symbolem  mogą przenosić sygnał dźwiękowy o napięciu skutecznym sięgającym 120 V. Dotknięcie niez izolowanych zacisków lub przewodów może spowodować nieprzyjemne odczucia.

Wyjścia wzmacniacza oznaczone symbolem  lub  mogą przenosić sygnał dźwiękowy o napięciu skutecznym przekraczającym 120 V. Wykwalifikowany elektryk musi zedrzyć izolację z końcówek przewodów głośnikowych i podłączyć je w taki sposób, aby odsonięte przewody były niedostępne z zewnątrz.

12. System może pobierać zasilanie z wielu gniazd zasilania sieciowego i akumulatorowych zasilaczy awaryjnych.



**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć porażenia prądem, należy przed instalacją systemu odłączyć wszystkie źródła prądu.

13. Należy używać tylko zalecanych akumulatorów i uważać na kierunek ich włożenia. Użycie nieprawidłowego typu akumulatora może spowodować ryzyko wybuchu.
14. Konwertery światłowodowe wykorzystują niewidzialne promieniowanie laserowe. W celu zapobieżenia obrażeniom należy unikać ekspozycji oka na wiązkę laserową.
15. Urządzenia do montażu w pionie (na ścianie) wyposażone w interfejs obsługiwany przez użytkownika należy montować na wysokości nieprzekraczającej 2 m.
16. Urządzenia zamontowane wyżej niż 2 m mogą wskutek upadku spowodować obrażenia ciała użytkownika. Należy podjąć odpowiednie środki zapobiegawcze.
17. W celu zapobiegania uszkodzeniu słuchu nie należy przez dłuższy czas słuchać emitowanych dźwięków przy ustawieniu wysokiego poziomu głośności.
18. Urządzenie może korzystać z litowo-jonowych baterii płaskich. Należy je trzymać z dala od dzieci. W przypadku ich połamania występuje wysokie ryzyko oparzenia chemicznego. Należy natychmiast zapewnić opiekę medyczną.

# 1 Informações de segurança

1. Leia e guarde essas instruções de segurança. Siga todas as instruções e considere todas as advertências.
2. Faça download da versão mais recente do manual de instalação pertinente em [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) para obter instruções de instalação.



## Informação

Consulte o Manual de instalação para obter instruções.

3. Siga todas as instruções de instalação e observe os seguintes sinais de alerta:



**Aviso!** Contém informações adicionais. Normalmente, o fato de não observar um aviso não resulta em danos pessoais ou ao equipamento.



**Cuidado!** O equipamento ou a propriedade poderá ser danificado, ou as pessoas poderão se ferir se o alerta não for observado.






**Advertência!** Risco de choque elétrico.

4. Instalação e manutenção do sistema somente por pessoal qualificado, de acordo com os códigos locais aplicáveis. Nenhuma peça interna reparável pelo usuário.
5. Instalação do sistema sonoro de emergência (exceto estações de chamada e seus ramais) apenas em Áreas de Acesso Restrito. Crianças não devem ter acesso ao sistema.
6. Para montagem em rack dos dispositivos do sistema, certifique-se de que o rack de equipamentos é de qualidade adequada para suportar o peso dos dispositivos. Tenha cuidado ao mover um rack para evitar lesões causadas por tombamentos.
7. O aparelho não deve ficar exposto a goteiras ou respingos e nenhum objeto cheio de líquido, como vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.



**Advertência!** Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva ou à umidade.

8. Os equipamentos alimentados pela rede elétrica devem ser conectados a uma tomada da rede com conexão de aterramento de proteção. Um interruptor externo de alimentação de rede pronto para ser operado ou um disjuntor deve ser instalado.
9. Substitua o fusível da rede de um aparelho apenas por um fusível do mesmo tipo.
10. A conexão de aterramento de proteção de um aparelho deve ser conectada ao aterramento de proteção antes de o aparelho ser conectado à fonte de alimentação.
11. As saídas do amplificador marcadas com  podem portar tensões de saída de áudio de até 120 V<sub>RMS</sub>. Tocar terminais ou fiações não isolados pode resultar em desconforto. As saídas de amplificador marcadas com  ou  podem portar tensões de saída de áudio superiores a 120 V<sub>RMS</sub>. Uma pessoa experiente deve desencapar e conectar os fios do alto-falante de modo a manter os condutores expostos fora de alcance.
12. O sistema poderá receber alimentação de diversas tomadas da rede elétrica e baterias de backup.



**Advertência!** Para evitar risco de choque, desconecte todas as fontes de alimentação antes da instalação do sistema.

13. Use apenas baterias recomendadas e observe a polaridade. Há risco de explosão se um tipo incorreto de bateria for utilizado.

14. Os conversores de fibra óptica utilizam radiação a laser invisível. Para evitar lesões, evite apontar o feixe para os olhos.
15. Os dispositivos de montagem vertical (em parede) que apoiam interfaces de usuário para operação, devem ser montados somente abaixo de 2 m de altura.
16. Os dispositivos instalados acima de 2 m de altura podem causar ferimentos, em caso de queda. Medidas preventivas devem ser tomadas.
17. Para evitar danos auditivos, não escute em volumes altos por períodos longos.
18. Os aparelhos podem usar baterias botão de lítio. Mantenha longe do alcance de crianças. Se ingerida, há alto risco de queimadura química. Procure cuidados médicos imediatamente.

# 1 Informații de siguranță

1. Citiți și păstrați aceste instrucțiuni de siguranță. Urmați toate instrucțiunile și țineți cont de toate avertismentele.
2. Pentru instrucțiuni privind instalarea, descărcați cea mai nouă versiune a manualului de instalare aplicabil de la adresa [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Informații

Consultați Manualul de instalare pentru instrucțiuni.

3. Urmați toate instrucțiunile de instalare și respectați următoarele semne de alertă:



**Notificare!** Conține informații suplimentare. De obicei, nerespectarea unei notificări nu duce la deteriorarea echipamentelor sau la vătămări personale.



**Atenție!** Echipamentele sau proprietatea pot fi deteriorate sau persoanele pot fi vătămate dacă alerta nu este respectată.






**Avertisment!** Risc de șocuri electrice.

4. Instalarea și întreținerea sistemului trebuie executate doar de personal calificat, în conformitate cu codurile locale aplicabile. În interior nu există piese care pot fi întreținute de utilizator.
5. Instalarea sistemului pentru sunet de urgență (cu excepția stațiilor de apelare și a extensiilor stațiilor de apelare) trebuie executată doar într-o zonă cu acces restricționat. Copiii nu trebuie să aibă acces la sistem.
6. Pentru montarea dispozitivelor sistemului pe rack, asigurați-vă că rackul pentru echipamente este de o calitate adecvată pentru a susține greutatea dispozitivelor. Aveți grijă atunci când mutați un rack pentru a evita producerea de accidente în urma răsturnării.
7. Aparatul nu trebuie să fie expus la picurare sau împrăscare și nu așezați deasupra acestuia obiecte care conțin lichide, precum vasele.



**Avertisment!** Pentru a reduce riscul de incendiu și de șocuri electrice, nu expuneți acest aparat la precipitații sau la umezeală.

8. Echipamentul alimentat de la rețeaua electrică trebuie conectat la o priză de alimentare cu o conexiune de împământare de protecție. Trebuie să se monteze o priză de alimentare externă, pregătită de funcționare sau un întrerupător de alimentare multipolar.
9. Înlocuiți siguranța pentru alimentarea de la rețea a unui aparat numai cu o siguranță de același tip.
10. Conexiunea de împământare de protecție a unui aparat trebuie conectată la împământarea de protecție înainte ca aparatul să fie conectat la o sursă de alimentare.
11. Leșirile amplificatorului marcate cu  pot suporta tensiuni de ieșire audio de până la 120 V<sub>RMS</sub>. Atingerea bornelor sau firelor fără izolație poate provoca o senzație neplăcută. Leșirile amplificatorului marcate cu  sau  pot suporta tensiuni de ieșire audio de peste 120 V<sub>RMS</sub>. Decaparea și conectarea firelor difuzorului trebuie efectuate de către o persoană calificată, astfel încât accesul la conductorii fără izolație să nu fie posibil.
12. Este posibil ca sistemul să fie alimentat de la prizele de alimentare și de la bateriile de rezervă.



**Avertisment!** Pentru a preveni șocurile, deconectați toate sursele de alimentare înainte de instalarea sistemului.

13. Utilizați numai baterii recomandate și respectați polaritatea. Dacă se utilizează un tip incorect de baterii, există risc de explozie.
14. Convertoarele cu fibră optică utilizează radiații laser invizibile. Pentru a preveni vătămările, evitați expunerea ochilor la fasciculul laser.
15. Dispozitivele pentru montare pe verticală (perete) care, pentru operare, acceptă o interfață cu utilizatorul, trebuie montate numai la o înălțime de maximum 2 m.
16. Dispozitivele instalate la o înălțime de peste 2 m prezintă risc de vătămare în caz de cădere a utilizatorului. Trebuie luate măsuri de precauție.
17. Pentru a preveni deteriorarea auzului, nu ascultați la volume ridicate pe perioade lungi de timp.
18. Este posibil ca un aparat să utilizeze o baterie circulară cu litiu. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Dacă este înghițită, există un risc ridicat de arsuri chimice. Solicitați imediat asistență medicală.

## 1

**Информация по безопасности**

1. Прочтите и сохраните эти инструкции по технике безопасности. Соблюдайте все инструкции и обращайте внимание на все предупреждения.
2. Загрузите последнюю версию соответствующего руководства по установке по адресу [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).

**Информация**

См. инструкции в руководстве по установке.

3. Соблюдайте все инструкции по установке и обращайте внимание на следующие предупреждения:



**Внимание!** Дополнительная информация. Обычно несоблюдение примечания не приводит к повреждению оборудования или травмам персонала.



**Внимание!** Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждению оборудования или собственности, а также к травмам персонала.






**Предупреждение!** Опасность поражения электротоком.

4. Установка и обслуживание системы должны выполняться только квалифицированным персоналом в соответствии с применимыми местными правилами и нормами. Устройство не содержит частей, подлежащих обслуживанию пользователем.
5. Установка системы аварийного оповещения (кроме вызывных станций и модулей расширения вызывных станций) должна выполняться только на участке с ограниченным доступом. Доступ к системе детям запрещен.
6. При установке системных устройств в стойку убедитесь, что характеристики стойки для оборудования позволяют ей выдерживать вес устройств. При перемещении стойки следует соблюдать осторожность, чтобы не допустить травмирования в результате опрокидывания.
7. На устройство не должны попадать капли жидкости или брызги, на него нельзя ставить емкости с водой, например вазы.



**Предупреждение!** Для снижения риска возгорания и удара электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

8. Оборудование с электропитанием должно быть подключено к электрической розетке с защитным заземлением. Должна быть установлена внешняя легко доступная сетевая вилка или рубильник, отключающий все полюса.
9. Предохранитель сети питания устройства следует заменять только предохранителем такого же типа.
10. Перед подключением устройства к источнику питания его необходимо подключить к защитному заземлению.
11. На аудиовыходы усилителя с пометкой  может подаваться напряжение до 120 В<sub>среднеквадратичное</sub>. Прикосновение к неизолированным контактам или проводке может привести к возникновению неприятных ощущений.

На аудиовыходы усилителя с пометкой  или  может подаваться напряжение около 120 В<sub>среднеквадратичное</sub>. Зачистка и подключение проводов громкоговорителя должны выполняться квалифицированным специалистом, чтобы зачищенные от изоляции проводники были скрыты.

12. Система может получать питание от нескольких электрических розеток и резервных батарей.



**Предупреждение!** Чтобы избежать поражения электрическим током, отключите все источники питания перед установкой системы.

13. Используйте только рекомендованные элементы питания и соблюдайте полярность. В случае установки батареи неверного типа возможен взрыв.
14. Оптоволоконные преобразователи используют невидимое лазерное излучение. Для предотвращения травм избегайте попадания луча в глаза.
15. Высота установки устройств для вертикального (настенного) монтажа с интерфейсом пользователя должна быть не более 2 м.
16. Устройства, установленные на высоте более 2 м, могут привести к травмам в случае их падения. Необходимо принять профилактические меры предосторожности.
17. Чтобы избежать повреждения органов слуха, не включайте высокую громкость на продолжительное время.
18. В устройстве может использоваться литий-ионный элемент питания. Хранить в недоступном для детей месте. При попадании внутрь высок риск химического ожога. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.



# 1 Informácie týkajúce sa bezpečnosti

1. Tieto bezpečnostné pokyny si prečítajte a ponechajte. Dodržiavajte všetky pokyny a berte ohľad na všetky varovania.
2. Stiahnite si najnovšiu verziu príslušnej inštaláčnej príručky z webovej stránky [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com), kde nájdete návod na inštaláciu.



## Informácie

Pokyny nájdete v inštaláčnej príručke.

3. Dodržiavajte všetky pokyny na inštaláciu a nasledujúce výstražné značky.



**Oznámenie!** Obsahuje ďalšie informácie. Nedodržanie oznámenia zvyčajne nemá za následok poškodenie zariadenia alebo zranenie osôb.



**Pozor!** Pri nedodržaní výstrahy môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo majetku alebo k zraneniu osôb.





**Upozornenie!** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

4. Inštaláciu a servis systému smú vykonávať len kvalifikovaní technici v súlade s platnými miestnymi predpismi. Vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol opraviť používateľ.
5. Systém pre núdzový poplach možno inštalovať (okrem telefónnych staníc a ich nastavení) iba v oblasti s obmedzeným prístupom. Zabráňte prístupu detí k systému.
6. V prípade montáže zariadení systému do racku sa uistite, že rack je dostatočne pevný na udržanie váhy zariadení. Pri presúvaní racku buďte opatrní, aby nedošlo k zraneniu v dôsledku prevrátenia.
7. Zariadenie nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej tekutine. Na zariadenie nekladte žiadne predmety naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.



**Upozornenie!** Nevystavujte toto zariadenie dažďu ani vlhkosti, aby ste znížili riziko požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

8. Zariadenia napájané z elektrickej siete musia byť pripojené k sieťovej zásuvke s ochranným ukostrovacím pripojením. Musí byť namontovaný externý, ľahko ovládateľný sieťový vypínač alebo sieťový vypínač všetkých pólov.
9. Sieťovú poistku zariadenia vymeňte iba za poistku rovnakého typu.
10. Ukostrovacie pripojenie zariadenia je nutné pripojiť k ochrannému ukostreniu skôr, ako bude zariadenie pripojené k napájaciemu zdroju.
11. Výstupy zosilňovača označené  môžu prenášať zvukové výstupné napätie do 120 V<sub>RMS</sub>. Dotknutie sa neizolovaných svoriek alebo kabeláže môže spôsobiť nepríjemný pocit. Výstupy zosilňovača označené  alebo  $f$  môžu prenášať zvukové výstupné napätie viac ako 120 V<sub>RMS</sub>. Odstránenie izolácie z káblov reproduktora a ich pripojenie musí vykonať skúsená osoba, a to tak, aby neboli odhalené vodiče prístupné.
12. Systém môže byť napájaný z viacerých sieťových zásuviek a záložných batérií.



**Upozornenie!** Pred montážou systému odpojte všetky zdroje napájania, aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

13. Používajte iba odporúčané batérie a dodržte správnu polaritu. V prípade použitia nesprávneho typu batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

14. Vlákňové optické prevodníky používajú neviditeľné laserové žiarenie. Aby ste predišli zraneniu, vyhnite sa kontaktu oka s lúčom.
15. Zariadenia určené na zvislú montáž (na stenu) s držiakom na ovládacie používateľské rozhranie možno inštalovať do výšky menej ako 2 m.
16. Zariadenia nainštalované vo výške viac ako 2 m môžu v prípade pádu spôsobiť zranenia. Je potrebné prijať preventívne opatrenia.
17. Zabráňte poškodeniu sluchu tým, že nebudete zvuk dlhšiu dobu počúvať pri vysokej hlasitosti.
18. Zariadenie môže používať lítiovú gombíkovú batériu. Uchovávajte mimo dosahu detí. Pri požití existuje vysoké riziko chemického popálenia. Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

# 1 Varnostne informacije

1. Ta splošna varnostna navodila preberite in shranite. Sledite vsem navodilom in bodite pozorni na vsa opozorila.
2. Za navodila za namestitev prenesite najnovejšo različico veljavnega priročnika za namestitev s spletnega mesta [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Informacije

Za navodila glejte priročnik za namestitev.

3. Sledite vsem navodilom za namestitev upoštevajte naslednje opozorilne znake:



**Obvestilo!** Vsebuje dodatne informacije. Običajno neupoštevanje obvestil ne vodi v poškodbe opreme in telesne poškodbe.



**Previdno!** Neupoštevanje opozorila lahko povzroči poškodbe opreme ali lastnine, prav tako so lahko poškodovane osebe.






**Opozorilo!** Tveganje električnega udara.

4. V skladu z veljavnimi lokalnimi kodeksi lahko namestitev in servisiranje sistema izvaja le usposobljeno osebje. V opremi ni delov, ki bi jih lahko uporabil uporabnik.
5. Namestitev sistema za zvok v primeru nevarnosti (razen klicnih postaj in njihovih podaljškov) se lahko izvede le na območju z omejenim dostopom. Otrokom mora biti dostop do sistema onemogočen.
6. Če želite sistemske naprave pritrditi na nosilec, se prepričajte, da je nosilec za opremo primerne kakovosti, da bo podpiral težo naprav. Pri premikanju nosilca bodite previdni, da se izognete poškodbam, če se prevrne.
7. Naprava ne sme biti izpostavljena kapljanju ali škropljenju in nanjo ni dovoljeno postavljati predmetov, napolnjenih s tekočino, na primer vaz.



**Opozorilo!** Za zmanjšanje tveganja požara in električnega udara naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

8. Omrežna električna oprema mora biti priključene v omrežno električno vtičnico z zaščitno ozemljitveno povezavo. Nameščen mora biti zunanji omrežni vtičnik, pripravljen za uporabo, ali vseporno omrežno stikalo.
9. Omrežno varovalko naprave lahko zamenjate le z varovalko iste vrste.
10. Zaščitno talno povezavo naprave morate pritrditi na zaščitna tla, preden napravo priključite v napajalnik.
11. Izhodi ojačevalnika z oznako  lahko prenesejo zvočno izhodno napetost do  $120V_{RMS}$ . Dotikanje neizoliranih terminalov ali napeljave lahko pripelje do neprijetnih občutkov. Izhodi ojačevalnika z oznako  ali  lahko prenesejo zvočno izhodno napetost do  $120V_{RMS}$ . Samo spretna oseba lahko razstavi in poveže žice zvočnika tako, da so goli prevodniki nedostopni.
12. Sistem lahko prejema energijo iz več omrežnih električnih vtičnic in nadomestnih baterij.



**Opozorilo!** Za preprečitev nevarnosti udara pred namestitvijo sistema odklopite vse vire energije.

13. Uporabljajte le priporočene baterije in upoštevajte polarnost. Pri uporabi nepravilne vrste baterije obstaja tveganje eksplozije.

14. Optični pretvorniki iz vlaken uporabljajo nevidno lasersko sevanje. Da bi preprečili poškodbe, se izogibajte gledanju v žarek.
15. Naprave za navpično (stensko) namestitev, ki podpirajo uporabniški vmesnik za uporabo, morajo biti nameščene pod 2 m višine.
16. Naprave, nameščene nad 2 m višine, lahko pri padcu povzročijo poškodbe. Sprejeti je treba preventivne ukrepe.
17. Za preprečitev poškodb sluha se izogibajte poslušanju pri visoki glasnosti dlje časa.
18. Naprava morda uporablja okroglo litijevo baterijo. Hranite nedosegljivo otrokom. Ob zaužitju obstaja visoko tveganje kemičnih opeklin. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

# 1 Säkerhetsinformation

1. Läs igenom och spara dessa säkerhetsinstruktioner. Följ alla instruktioner och beakta alla varningar.
2. Den senaste versionen av den aktuella installationshandboken innehåller installationsinstruktioner. Ladda ner den från [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).



## Information

Se installationshandboken för instruktioner.

3. Följ alla installationsinstruktioner och beakta följande varningsskyltar:



**Obs!** Innehåller ytterligare information. Vanligtvis leder det inte till skador på utrustning eller person om du inte beaktar meddelandet.



**Viktigt!** Utrustning, egendom eller personer kan skadas om varningen inte tas i beaktande.






**Varning!** Risk för elektriska stötar.

4. Installation och service av systemet får endast utföras av kvalificerad personal, i enlighet med tillämpliga lokala föreskrifter. Användaren får inte utföra servicearbeten på delar inne i utrustningen.
5. Systeminstallation för nödljud (med undantag av utropsstationer och tillägg till utropsstationer) får endast utföras i ett område med begränsad åtkomst. Barn får inte använda systemet.
6. Om systemenheter ska rackmonteras, se till att utrustningsracket är av lämplig kvalitet för att hålla enheternas vikt. Var försiktig när du flyttar racket så att det inte välter.
7. Apparaten får inte utsättas för droppar eller stänk och inga vätskefyllda föremål, såsom vaser, får placeras på apparaten.



**Varning!** För att minska risken för brand och elektriska stötar får apparaten inte utsättas för regn eller fukt.

8. Utrustning som ska anslutas till elnätet måste kopplas till ett vägguttag med skyddsjord. En extern, lättåtkomlig nätkontakt eller allpolig huvudströmbrytare måste vara installerad.
9. Byt endast ut nätsäkring på en apparat mot en säkring av samma typ.
10. En apparats skyddsjordanslutning ska anslutas till skyddsjord innan apparaten ansluts till en strömkälla.
11. Förstärkarutgångar som är märkta med  kan bära ljudutspänningar upp till 120 V<sub>RMS</sub>. Det kan kännas obehagligt att röra vid oisolerade terminaler eller ledningar.  
Förstärkarutgångar som är märkta med  eller  kan bära ljudutspänningar över 120 V<sub>RMS</sub>. Det kräver övning att skala av och ansluta högtalarledningarna på ett sådant sätt att de blottade ledarna inte går att vidröra.
12. Systemet kan ta emot ström från flera vägguttag och reservbatterier.



**Varning!** Koppla bort alla strömkällor före systeminstallationen för att förhindra stötrisker.

13. Använd endast rekommenderade batterier och vänd dem rätt. Explosionsrisk om en felaktig batterityp används.
14. Fiberoptiskkonverterare använder osynlig laserstrålning. Undvik skador genom att inte exponera ögonen för strålen.

15. Anordningar för vertikal (vägg)montering som stöder ett användargränssnitt för drift bör endast monteras under 2 m höjd.
16. Anordningar som installeras över 2 m höjd kan orsaka skador om de ramlar ner. Vidta förebyggande åtgärder.
17. Förhindra hörselskador genom att inte lyssna på höga volymnivåer under långa perioder.
18. Apparatur kan innehålla ett litiumknappbatteri. Förvara oåtkomligt för barn. Det finns hög risk för kemiska brännskador vid förtäring. Sök läkarvård omedelbart.

## 1

## Маълумот дар бораи бехатарӣ

1. Ҳамаи дастурамалхоро хонед, нигоҳ доред ва риоя кунед. Ҳамаи дастурамалхоро хонед, нигоҳ доред ва риоя кунед.
2. Барои дастурҳо оид ба насб версияи охиринаи дастурамали насби мувофиқро аз [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) боргирӣ кунед.



### маълумот

Барои дастурамалҳо ба дафтарчаи насб муроҷиат кунед.

3. Ҳамаи дастурҳои насбро риоя кунед ва нишонаҳои огоҳкунандаи зеринро риоя кунед:



**Огоҳӣ!** Дорои маълумоти иловагӣ. Одатан риоя накардани огоҳӣ боиси зарар ба таҷҳизот ё қароқатҳои шахсӣ намегардад.



**Диққат!** Агар ҳушдор риоя карда нашавад, пас ба таҷҳизот ё моликият зарар расонида мешавад ва ё ба одамон қароқатҳои сабук расонида мешавад.






**Огоҳӣ!** Хатари зарбаи барқ.

4. Насби системахоро танҳо мутахассиси иттилооти аз рӯи қоидаҳои маҳаллӣ таъмин менамояд. Дар дохили маҳсул ягон қисми аз қониби қорбар таъмиршаванда вучуд надорад.
5. Насби система барои бонги хатар (ба қуз аз пойгоҳҳои алоқа ва тамдидҳои пойгоҳҳои алоқа) танҳо дар Минтақаи дастасии маҳдуд. Қўдакон набояд ба система дастрасӣ дошта бошанд.
6. Ҳангоми дар якҷоягӣ насб кардани таҷҳизоти система, бовари ҳосил кунед, ки таҷҳизот барои дастгирӣ намудани вазни дастгоҳҳо мувофиқ аст. Ҳангоми ҳаракат додани ресмон эҳтиёткор бошед, то худро аз зарари ҳадди ақал пешгири намоед.
7. Дастгоҳ бояд ба қатраҳо ё пошидани моеъ гирифта нашавад ва дар болои он бояд ягон гуна ашёи моеъ гузошта нашавад, ба монанди гулдонҳо.



**Огоҳӣ!** Барои кам кардани хатари оташ ва задани қувваи барқ, ин дастгоҳро дар зери борон ё намай нигоҳ надоред.

8. Таҷҳизоте, ки аз хати барқи магистралӣ қувва мегирад, бояд ба васлаки хати барқи магистралӣ тавассути сими замини муҳофизатӣ пайваст карда шавад. Бояд чангаки магистралӣ ё кушаки магистралии бисёрқутбаи берунаи истифодааш осон насб карда шавад.
9. Муҳофизати хати магистралии ҳама гуна дастгоҳро танҳо бо муҳофизати ҳамон намуд иваз кунед.
10. Пайвасти дастгоҳ бо сими замини муҳофизатӣ ба замини муҳофизатӣ бояд пеш аз пайваст кардани дастгоҳ ба манбаи таъмини барқ анҷом дода шавад.
11. Қувватфизии дорои тамғаи  шиддати сигнали аудиои то 120 W<sub>RMS</sub>-ро бардошта метавонад. Даст расонидан ба клеммаҳо ё симҳо беизолятсия метавонад боиси эҳсоси ногувор шавад.

Қувватфизии дорои тамғаи  ё  шиддати сигнали аудиои то 120 W<sub>RMS</sub>-ро бардошта метавонад. Барои пӯст ва пайваст кардани симҳои баландгӯяк, тавре ки ноқилҳои бараҳна дастрас бошанд, шахси соҳибмалака лозим аст.

12. Система метавонад аз якҷанд дастгоҳҳои барқӣ ва батареяҳои эҳтиётӣ истифода шавад.



**Огоҳӣ!** Барои пешгирии зуҳуроти барқӣ, пеш аз насби система, ҳамаи манбаъҳои барқро чудо кунед.

13. Танҳо батареяҳои тавсияшударо истифода баред ва қутбнокиро риоя намоед. Ҳангоми истифодаи намуди батареяи номувофиқ хавфи таркиш вучуд дорад.
14. Нахи конвертҳои оптики аз радиатсионӣ ноаён истифода мебаранд. Барои пешгирии зарар, рон ба чашмо нагузоред.
15. Дастгоҳҳо барои насби амудӣ (дар девор), ки барои кор интерфейси корбарро дастгирӣ мекунанд, бояд танҳо дар баландии камтар аз 2 м насб карда шаванд.
16. Дастгоҳҳои дар баландии зиёда аз 2 м насбшуда метавонанд ҳангоми афтидан мачруҳ кунанд. Бояд чораҳои пешгирӣ андешида шаванд.
17. Барои пешгирӣ кардани зарар ба шунавой, муддати дароз бо сатҳи баланди садо гӯш накунад.
18. Дастгоҳ метавонад батареяи литийии тангашакл дошта бошад. Аз қудакон дур нигоҳ доред. Агар фуру бурдан бошад, хатари баланди хуни кимиёвӣ вучуд дорад. Фавран барои кумаки тиббӣ мууроҷиат намоед.



## 1

## ข้อมูลความปลอดภัย

1. โปรดอ่านและจดจำคำแนะนำด้านความปลอดภัยเหล่านี้ โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำและข้อพึงคำเตือนทั้งหมด
2. ความปลอดภัยคู่มือการติดตั้งที่ใช้งานไดเวอร์ชันล่าสุดได้จาก [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) สำหรับคำแนะนำในการติดตั้ง



## ข้อมูล

โปรดดูคำแนะนำจากคู่มือติดตั้ง

3. ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการติดตั้งและสังเกตสัญลักษณ์คำเตือนต่อไปนี้



**แจ้งให้ทราบ!** มีข้อมูลเพิ่มเติม โดยปกติแล้ว การไม่สังเกตสัญลักษณ์ 'แจ้งให้ทราบ' จะไม่ส่งผลให้เกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์หรือการบาดเจ็บ



**ข้อควรระวัง** อุปกรณ์และทรัพย์สินอาจได้รับความเสียหายหรือผู้ใช้อาจได้รับบาดเจ็บ หากไม่สังเกตสัญลักษณ์คำเตือนดังกล่าว



**คำเตือน** ความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

4. การติดตั้งและการบำรุงรักษาเครื่องควรดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ที่มีความรู้ความสามารถเท่านั้น โดยเป็นไปตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้องของแต่ละพื้นที่ ไม่มีชิ้นส่วนใดที่ผู้ใช้สามารถถอดเปลี่ยนเองได้
5. เฉพาะการติดตั้งสำหรับระบบเสียงฉุกเฉิน (ยกเว้น ไมโครโฟนประกาศและไมโครโฟนประกาศเสริม) ในบริเวณที่จำกัดการเข้าถึงเท่านั้น ห้ามไม่ให้เด็กใช้เครื่อง
6. สำหรับการติดตั้งเครื่องในตู้แร็ค ให้ตรวจสอบว่าตู้แร็คดังกล่าวมีคุณภาพเหมาะสมและสามารถรองรับน้ำหนักของอุปกรณ์ได้ โปรดใช้ความระมัดระวังขณะเคลื่อนย้ายตู้แร็คเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้อุปกรณ์หล่นใส่
7. อุปกรณ์จะต้องไม่สัมผัสกับหยดน้ำหรือเปียกน้ำ และไม่ควรวางวัสดุที่มีของเหลวบนอุปกรณ์ เช่น แจกัน



**คำเตือน** เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเกิดอัคคีภัยและไฟฟ้าช็อต อย่าให้อุปกรณ์นี้ตากฝนหรือมีความชื้น

8. ให้ต่ออุปกรณ์ที่ต้องการกระแสไฟหลักเข้ากับปลั๊กไฟหลักที่มีการต่อสายดินแล้วเท่านั้น ต้องติดตั้งสวิตช์หลักหลายทางหรือปลั๊กหลักที่พร้อมทำงานภายนอกทั้งหมด
9. ให้เปลี่ยนฟิวส์หลักของอุปกรณ์ด้วยฟิวส์ประเภทเดียวกันเท่านั้น
10. กราวด์ของอุปกรณ์ต้องติดกับพื้นที่ที่มีการต่อสายดิน ก่อนที่อุปกรณ์จะต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ
11. เอาต์พุตเครื่องขยายเสียงมีเครื่องหมาย สามารถรองรับแรงดันไฟฟ้าเอาต์พุตสัญญาณเสียงได้สูงสุดถึง 120 V<sub>RMS</sub> การสัมผัสกับขั้วหรือสายไฟที่ไม่มีการหุ้มฉนวนอาจส่งผลให้เกิดอาการบาดเจ็บ  
เอาต์พุตเครื่องขยายเสียงมีเครื่องหมาย หรือ สามารถรองรับแรงดันไฟฟ้าเอาต์พุตสัญญาณเสียงได้สูงสุดถึง 120 V<sub>RMS</sub> ต้องใช้ผู้เชี่ยวชาญในการถอดและเชื่อมต่อสายลำโพงในแบบที่ไม่สามารถเข้าถึงตัวนำเปลือยได้
12. เครื่องอาจได้รับไฟจากช่องเสียบไฟหลักขาออกหลายช่องและแบตเตอรี่สำรอง



**คำเตือน** เพื่อป้องกันเหตุไฟฟ้าช็อต ให้ตัดการเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟทั้งหมดก่อนการติดตั้ง

13. ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ที่ได้รับการแนะนำเท่านั้นและสังเกตขั้วให้ถูกต้อง หากใช้แบตเตอรี่ไม่ถูกชนิดอาจมีความเสี่ยงทำให้เกิดการระเบิดได้
14. ตัวแปลงสัญญาณเป็นไอแก้วนำแสงจะใช้คลื่นแสงเลเซอร์ที่มองไม่เห็นด้วยตาเปล่า เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ให้หลีกเลี่ยงไม่ให้ดวงตาสัมผัสกับแสงเลเซอร์
15. อุปกรณ์สำหรับการติดตั้งในแนวตั้ง (กำแพง) รองรับอินเตอร์เฟซผู้ใช้สำหรับการทำงานควรติดตั้งโดยมีความสูงต่ำกว่า 2 ม. เท่านั้น
16. อุปกรณ์ที่ติดตั้งโดยมีความสูงมากกว่า 2 ม. อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บเมื่อดตกลงมา ให้ใช้วิธีการเชิงป้องกัน
17. เพื่อป้องกันอันตรายต่อการได้ยิน ออรัลฟังในระดัปลเสียงดังเป็นเวลานาน
18. อุปกรณ์จะใช้ถ่านแบบเมตกราดุม ให้เก็บให้ห่างจากมือเด็ก หากมีการกลืน อาจก่อให้เกิดอาการไหม้จากสารเคมี โปรดรีบไปพบแพทย์ทันที

## 1

## Güvenlik bilgileri

1. Bu güvenlik talimatlarını okuyun ve saklayın. Tüm talimatları izleyin ve tüm uyarıları dikkate alın.
2. Montaj talimatları için geçerli montaj kılavuzunun son sürümünü [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) adresinden indirin.

**Bilgi**

Talimatlar için Kurulum Kılavuzu'na bakın.

3. Tüm kurulum talimatlarını izleyin ve aşağıdaki uyarı işaretlerine uyun:



**Uyarı!** Ek bilgi içerir. Bir uyarının dikkate alınmaması genellikle ekipmanda hasara veya kişisel yaralanmalara neden olmaz.



**Dikkat!** Uyarıya uyulmadığı takdirde ekipman veya mülk hasar görebilir ya da kişilerde yaralanmalar görülebilir.



**Uyarı!** Elektrik çarpması riski.

4. Yürürlükteki yerel yasalara uyumlu olarak sistem kurulumu ve servis işlemleri sadece yetkili personel tarafından yapılır. Birimin içinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek parça yoktur.
5. Sadece Kısıtlı Erişim Alanında acil durum sesine yönelik sistem montajı (çağrı istasyonları ve çağrı istasyonu uzantıları hariç). Çocuklar sisteme erişememelidir.
6. Sistem cihazlarının rafa monte edilmesi için ekipman rafının cihazların ağırlığını desteklemeye uygun kalitede olduğundan emin olun. Devrilme nedeniyle yaralanmayı önlemek için bir rafı taşıırken dikkatli olun.
7. Cihaz damlama veya sıçramalara maruz bırakılmamalı, vazo gibi sıvıyla dolu eşyalar cihazın üzerine yerleştirilmemelidir.



**Uyarı!** Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, cihazı yağmura veya neme maruz bırakmayın.

8. Şebeke gücüyle beslenen ekipmanlar, bir şebeke güç çıkışı soketine, koruyucu bir topraklama bağlantısı ile bağlanmalıdır. Harici, çalışmaya hazır bir şebeke fişi veya tüm kutuplu şebeke anahtarı monte edilmelidir.
9. Bir cihazın şebeke sigortasını sadece aynı türdeki bir sigortayla değiştirin.
10. Bir cihazın koruyucu topraklama bağlantısı, cihaz güç kaynağına bağlanmadan önce koruyucu topraklamaya bağlanmalıdır.
11. ile işaretlenen amplifikatör çıkışları 120 V<sub>RMS</sub>'ye kadar ses çıkışı gerilimleri taşıyabilir. Yalıtımsız terminallere veya kabloları dokunmak rahatsızlık hissetmenize neden olabilir. veya ile işaretli amplifikatör çıkışları 120 V<sub>RMS</sub>'in üzerinde ses çıkışı gerilimleri taşıyabilir. Hoparlör kablolarını çıplak tellere erişilemeyecek şekilde soymak ve bağlamak için yetkili bir kişi gereklidir.
12. Sistem, birden fazla şebeke güç çıkışı soketinden ve yedek pilden güç alabilir.



**Uyarı!** Elektrik çarpması tehlikesini önlemek için, sistem kurulumundan önce tüm güç kaynaklarının bağlantısını kesin.

13. Sadece önerilen pilleri kullanın ve kutuplara dikkat edin. Yanlış türde bir pil kullanılırsa patlama riski vardır.

14. Fiber optik dönüştürücülerde görünmez lazer ışına kullanılır. Yaralanmayı önlemek için, gözünüzün ışına maruz kalmasını önleyin.
15. İşlem için bir kullanıcı arayüzünü destekleyen dikey (duvara) montaja yönelik cihazlar, sadece 2 m yüksekliğin altına monte edilecektir.
16. 2 m yüksekliğin üzerine monte edilen cihazlar, düştüğünde yaralanmaya neden olabilir. Önleyici tedbirler alınmalıdır.
17. İşitme hasarını önlemek için uzun süre boyunca yüksek sesli olarak dinlemeyin.
18. Bir cihazda, lityum düğme pil kullanılabilir. Çocuklardan uzak tutun. Yutulursa yüksek kimyasal yanma tehlikesi riski söz konusudur. Derhal tıbbi yardım isteyin.

# 1 Thông tin an toàn

1. Đọc và giữ lại các hướng dẫn về an toàn này. Tuân theo toàn bộ hướng dẫn và chú ý đến mọi cảnh báo.
2. Tải xuống phiên bản mới nhất của sổ tay hướng dẫn lắp đặt tương ứng từ trang [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) để xem hướng dẫn lắp đặt.



## Thông tin

Tham khảo hướng dẫn trong Sổ Tay Hướng Dẫn Lắp Đặt.

3. Tuân theo toàn bộ hướng dẫn lắp đặt và chú ý những cảnh báo sau:



**Chú ý!** Chứa thông tin bổ sung. Thông thường, không tuân theo thông báo sẽ không dẫn đến hư hỏng thiết bị hoặc tổn thương thân thể.



**Lưu ý!** Thiết bị hoặc tài sản có thể bị hư hỏng, hoặc người có thể bị thương tích nếu không tuân theo cảnh báo.






**Cảnh báo!** Nguy cơ bị điện giật.

4. Việc lắp đặt và sửa chữa phải do kỹ thuật viên có chuyên môn thực hiện, theo các quy định hiện hành tại địa phương. Không chứa bộ phận người dùng có thể tự sửa chữa.
5. Chỉ nên cài đặt hệ thống âm thanh báo động (ngoại trừ bàn gọi và phần mở rộng bàn gọi) trong Khu Vực Hạn Chế Ra Vào. Không để trẻ em truy cập vào hệ thống.
6. Đảm bảo chất lượng giá đỡ thiết bị hệ thống đủ tốt để có thể chịu được trọng lượng của các thiết bị. Cảnh thận khi di chuyển giá đỡ để tránh vấp ngã, gây thương tích.
7. Không để chất lỏng nhỏ giọt hoặc bắn vào thiết bị và không đặt đồ vật chứa chất lỏng như chai lọ lên trên thiết bị.



**Cảnh báo!** Để giảm nguy cơ hỏa hoạn và điện giật, không để thiết bị này ngoài trời mưa hoặc nơi có độ ẩm cao.

8. Ổ cắm điện lưới dùng cho thiết bị sử dụng nguồn điện lưới phải có dây tiếp đất an toàn. Cần lắp sẵn phích cắm điện lưới hoặc công tắc điện lưới toàn cực bên ngoài.
9. Chỉ thay thế cầu chì điện lưới của thiết bị bằng cầu chì cùng loại.
10. Phải nối tiếp đất an toàn cho bộ nối tiếp đất của thiết bị trước khi kết nối thiết bị với bộ nguồn.
11. Điện áp đầu ra âm thanh của các đầu ra trên bộ khuếch đại với dấu  có thể lên đến 120V<sub>RMS</sub>. Chạm vào đầu đầu nối hoặc dây không được cách điện có thể gây cảm giác giật. Điện áp đầu ra âm thanh của các đầu ra trên bộ khuếch với dấu  hoặc  có thể ở mức trên 120 V<sub>RMS</sub>. Việc tuốt vỏ dây và nối dây loa phải do kỹ thuật viên có tay nghề thực hiện để phản cáp trần không bị hở.
12. Hệ thống có thể nhận nguồn điện từ nhiều ổ cắm điện lưới và pin dự phòng.



**Cảnh báo!** Để tránh bị điện giật, ngắt kết nối tất cả các nguồn điện trước khi lắp đặt.

13. Chỉ dùng pin được chỉ định và nhớ nối đúng điện cực. Sử dụng không đúng loại pin có thể gây cháy nổ.
14. Bộ chuyển đổi quang dùng tia laze không thấy được. Để tránh thương tích, không để mắt tiếp xúc với chùm tia.
15. Đối với thiết bị treo (tường) vận hành bằng giao diện người dùng, chỉ nên treo ở độ cao dưới 2 m.

16. Thiết bị lắp đặt ở độ cao trên 2 m có thể gây thương tích nếu rơi. Phải thực hiện các biện pháp phòng ngừa.
17. Để tránh tổn thương thính giác, không nghe ở mức âm lượng cao trong khoảng thời gian dài.
18. Thiết bị có thể sử dụng pin cục áo Lithium. Giữ tránh xa tầm tay trẻ em. Nếu nuốt phải sẽ có nguy cơ bùng hóa chất cao. Cần được trợ giúp y tế ngay.

# 1 安全信息

1. 阅读并保存这些安全说明。遵循所有说明并留意所有警告。
2. 从 [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) 下载最新版本的安装手册，获取安装说明。



## 信息

请参阅《安装手册》查看说明。

3. 遵循所有安装说明并留意以下警示标志：



**注意！** 包含附加信息。未遵守“注意”通常不会导致设备损坏或人员受伤。



**小心！** 如果未遵守此警示，可能会造成设备损坏、财产损失或人员受伤。






**警告！** 触电风险。

4. 只能由合格的人员根据适用的当地规定进行系统安装和维修。用户不得维修内部部件。
5. 紧急广播系统（除呼叫站和呼叫站扩展键盘外）必须安装于限制进入的区域。须防止儿童接触本系统。
6. 如要进行系统设备的机架安装，请确保设备机架质量达标，能够支撑设备的重量。请小心移动机架，避免翻倒而造成人身伤害。
7. 不要将本设备暴露在滴水或溅水的环境下，并且不要在本设备上放置装有液体的物体（如花瓶）。



**警告！** 为降低火灾和触电风险，应避免设备被雨水打湿或受潮。

8. 由市电供电的设备应连接到具有保护性接地连接的电源插座。必须安装随时可操作的外置电源插头或全极电源开关。
9. 设备电源保险丝只能使用相同类型的产品进行更换。
10. 在将设备接通电源之前，应对设备进行保护接地操作。
11. 标有  的功放，其音频输出电压可高达  $120 V_{RMS}$ 。触摸未绝缘的端子或线缆可能导致身体不适。  
标有  或  的功放，其音频输出电压可高达  $120 V_{RMS}$ 。扬声器线缆需由技术人员剥皮并连接，使裸露导体无法与人接触。
12. 可使用多个电源插座和备用电池为本系统供电。



**警告！** 为防止触电，请先断开所有电源连接，再安装系统。

13. 仅使用推荐的电池并注意极性。如果使用的电池类型错误，则可能发生爆炸。
14. 光纤转换器会照射不可见的激光。为避免人身伤害，请勿将眼睛暴露于光束之下。
15. 垂直（墙面）安装用于支撑操作用户界面的设备，其安装高度不应超过2米。
16. 若高度超过2米，设备掉落时可能会造成人身伤害。因此应采取预防措施。
17. 为了防止听力损伤，请不要长时间收听高音量。
18. 某些设备可能使用纽扣锂电池。勿让儿童接触。如不慎吞咽，很可能导致化学灼伤。请立即就医。

## 1

## 安全資訊

1. 請閱讀並保留這些安全指示。務必遵循所有指示並注意所有警告。
2. 請至 [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) 下載最新版的適用安裝手冊以取得安裝指示。



## 資訊

請閱讀安裝手冊中的相關指示。

3. 請依照所有安裝指示進行，並遵守以下警示標誌：



**注意!** 包含其他資訊。通常，不遵守注意事項並不會導致設備損壞或人身傷害。



**告誡!** 如果不遵守警示，設備或財產可能會受損，或者人員可能會受傷。






**警告!** 觸電風險。

4. 只有合格人員才能根據適用的當地法規進行系統安裝和維修。系統內部沒有可供使用者維修的零件。
5. 緊急警報系統 (除了呼叫站和呼叫站延伸模組) 只能安裝在限制進出的區域。孩童不可接觸系統。
6. 如果將系統裝置安裝在機架上，請確定設備機架擁有適當的品質可支撐裝置的重量。移動機架時請務必小心，以免翻倒造成傷害。
7. 設備不應暴露在滴水或液體潑灑的環境中，且不可在設備上放置盛有液體的物品 (例如花瓶)。



**警告!** 為了減少起火和觸電危險，請勿將本設備暴露於雨水或濕氣中。

8. 主電源供電設備應該連接到有連接保護接地的主電源插座。應該安裝外接式、易於操作的主電源插頭或全極主電源開關。
9. 只能使用相同類型的保險絲來更換設備主電源的保險絲。
10. 設備的保護接地連接應該先連接到保護接地，然後才可將設備連接到電源供應器。
11. 標示  的放大器輸出可以承載高達 120 V<sub>RMS</sub> 的音訊輸出電壓。接觸非絕緣端子或接線可能會產生不適的感覺。  
標示  或  的放大器輸出可以承載超過 120 V<sub>RMS</sub> 的音訊輸出電壓。如果必須在無法取得裸露導線的情況下剝線並連接揚聲器，必須由技巧純熟的人員進行操作。
12. 系統可從多個主電源插座和備用電池接收電力。



**警告!** 為防止觸電危險，請在系統安裝前中斷連接所有電源。

13. 僅可使用推薦的電池類型並請注意極性。若使用不正確的電池類型，可能會有爆炸的風險。
14. 光纖轉換器會使用看不見的雷射輻射。為防止受傷，請避免眼睛接觸光束。
15. 垂直方式 (壁掛) 安裝的裝置如支援使用者操作介面，安裝高度應限制在 2 公尺以下。
16. 裝置安裝高度如超過 2 公尺，掉落時可能導致受傷意外，必須採取預防措施。
17. 為了避免聽力受損，請勿長時間以高音量聆聽。
18. 設備可使用鋰類鈕扣式電池。請勿讓孩童靠近。如果被攝入體內，發生化學性灼傷的風險很高。萬一發生此狀況，請立即尋求醫療救助。













**Bosch Security Systems B.V.**

Torenallee 49  
5617 BA Eindhoven  
Netherlands

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems B.V., 2020